PEDROLLO S.p.A.

Tel. +39 045 6136311

Fax +39 045 7614663

use of the water pump.

37047 San Bonifacio - (Verona) - Italy

e-mail: sales@pedrollo.com - www.pedrollo.com

These numns are recommended for pumping sewage water.

When storing, do not pile weights or other boxes on top.

The norm EN 60335-2-41 sets out what follows:

residual operating current not exceeding 30 mA.

Unpack and check that it is in perfect condition.

Maximum fluid temperature: +40 °C.

Maximum density of the liquid pumped: 1.1 kg/dm³.

age 380÷415 V, these are the permitted limit values).

[**85 mm** VXC–MC/70, VXC-F–PVXC–MC-F–PMC/50]

100 mm VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70]

Installation can be a fairly complex operation.

and use common sense at all times.

ELECTRICAL CONNECTIONS

the rated line values.

than the rated values.

PERIODICAL CONTROLS

DECLARATION OF CONFORMITY

assimilated national legislation:

San Bonifacio, 25/09/2018

Pedrollo S.p.A.

Toppour

ne cause of the overload before priming again.

the last to be disconnected during disassembly.

must be connected to the control panel by the user.

that there is no possibility of accidental connections.

In order to check whether the connection is correct. proceed as follows:

Maximum diameter of solid particles sucked up

[50 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/50]

[70 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/70]

PRELIMINARY INSPECTION

CONDITIONS OF USE

pH of the liquid: 5÷9.

Protection index: IP X8.

Minimum emptying level:

[**75 mm** VXC–MC/50]

[150 mm VXC4, MC4]

[**55 mm** MC4]

[100 mm VXC4]

INSTALLATION

They must be used in compliance with local laws.

OPERTING INSTRUCTIONS - ENGLISH

Before installation and use read the following instructions carefully. The manufacturer de-

clines all responsibility in the event of accident or damage due to negligence or failure to

observe the instruction:s described in this booklet or in conditions that differ from those in-

dicated on the rating plate. It also declines all responsibility for damage caused by improper

Before carrying out checks or doing any maintenance, clear the system by disconnecting the

Before installing the water pump, make sure that the power supply mains is earthed and complies with

regulations. They are not suitable for pumping inflammable liquids or for operating in places where there

s danger of explosion. Avoid contact between the power supply and the liquid to be pumped. Do not

modify the components of the water pump. The water pump must never be lifted or transported by

its supply cable or float switch; it must be held by the appropriate handgrip. Keep hands or other

objects away from the hole under the pump casing near the supporting feet.

current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mÅ.

should not be any lighter than "HO7 RN-F" (245 IEC 66 denomination).

Also check that the data on the rating plate correspond to the required data.

The following conditions must be observed when using the water pump:

Max. immersion depth: **10 m** with a sufficiently long power cable

It must therefore be carried out by competent and authorized installers

If there is any problem contact the supplier immediately, specifying the type of fault.

CAUTION: if there is any doubt about the safety of the machine, do not use it.

Voltage variation allowed: ±5% (in the case of single-phase voltage 220÷240 V and three-phase volt-

CAUTION: during installation apply all safety regulations issued by the competent authorities

Do not underestimate the risk of drowning if the installation has to be performed in a well at a certain depth.

Make sure there are no toxic discharges or harmful gases present in the atmosphere. If the installation in-

volves welding, take all necessary pre- cautions to avoid explosions. Always remember the danger of infec-

tion and take all hygiene-health precautions. If the bottom of the well or the surface on which the pump

rests is uneven and there is the possibility of stones, debris, mud etc. accumulating there, lay a level raised

upporting base. The MC-F, PMC, VXC-F, PVXC models are installed by means of two 3/4" guide pipes. When

the pump is lowered down these pipes, it will automatically couple with the foot and its elbow previously

positioned on the bottom of the well. 11 the well is more than 5-6 m deep, it must be provided with interme

diate brackets or supports both for the guide pipes (only for PVXC, PMC, VXC-F, MC-F) and the power supply

cable. The delivery piping may be either rigid or flexible as long as the cross-section for passage of the fluid

is no smaller than that of the pump delivery outlet. To avoid the backflow of liquid from the discharge man

ifold, install a check valve after the pump delivery outlet. If the pump is installed in a well, the well must

measure at least 800x800 mm (1000x1000 mm VXC4, MC4). The starting and stopping level of the pump

can be varied by increasing or decreasing the free length of the float. For the motor to be cooled correctly

the water level should not drop below [**390 mm** VXC-MC/50] [**390 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/50]

The single-phase versions are supplied as standard with a control box which comprises a capacitor, two-

phase switch and an amperometric overload cutout with manual reset. If the overload cutout trips. check

CAUTION: it is the installer's responsibility to perform the connections in compliance with the

regulations in force in the country of installation. Make sure that there is no voltage at the

line wire terminals before connecting. Check that the data on the rating plate corresponds to

When carrying out connections make sure that there is an efficient earth circuit. The earth wire must be

It is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceed

The three-phase motor has three standard thermal overload cutouts connected to the supply cable which

a) **pump to be installed**: when started up, the pump tends to rotate in an anticlockwise direction seen

b) pump installed and submerged in the fluid to be pumped: measure the current absorbed by the

pump when working using a snap-on ammeter; if the direction of the rotation is incorrect, the values will

CAUTION: never poke fingers or other objects into the hole under the pump casing near the

supporting feet to check the direction of rotation. Repair of the pump by personnel not au-

thorized by the manufacturer will render the guarantee null and void and will entail operat-

CAUTION: any tampering may lead to performance being reduced and danger to persons and/

Before doing anything, make sure that the pump is disconnected from the power source and

You are advised to check the following periodically: The condition of the cables and grommets, especially

at their attachment points. The impeller must not be excessively worn, otherwise performance will be

CAUTION: The pumps are not intended to be used by persons (children included) whose phys

ical, sensory, or mental disabilities or their lack of experience and knowledge prevents their

from using the appliance safely without supervision or instructions. Keep the pumps away

We hereby declare, under our exclusive responsibility, that the product in question complies with the pre

visions of the following community directives, including the latest amendments, and with the related

Pedrollo S.p.A.

II President

reduced; consult a Pedrollo dealer for replacement. Check that the suction area is clean.

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

from children. They must be used in compliance with local regulations.

Where there is the risk of freezing, empty the well or remove the pump and store it in a suitable place.

e approximately double those indicated on the rating. To invert the direction of rotation simply invert

For three-phase motors the rotation direction may be inverted: in this case performance is much lower

[430 mm VXC-MC/70] [440 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/70] [550 mm VXC4, MC4].

voltage, unplug the pump from the socket and then rinse the pump well with clean water.

Via E. Fermi, 7

VXC, VXC-F, PVXC, MC, MC-F, PMC

ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO - ITALIANO

Queste elettropompe sono consigliate per pompare acque luride. Il loro utilizzo è subordinato alle direttive delle legislazioni locali.

Prima dell'installazione e dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni di seguito descritte. La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità in caso di incidente o danno dovuti a negli genza o alla mancata osservanza delle istruzioni descritte in guesto opuscolo o in condizion diverse da quelle indicate in targa. Declina altresì ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio dell'elettropompa.

In caso di immagazzinaggio non sovrapporre pesi o altre scatole sopra le stesse.

SICUREZZA Prima di qualsiasi intervento di controllo o manutenzione, togliere tensione all'impianto, staccare la spina dalla presa e risciacquare bene la pompa con acqua pulita.

Prima dell'installazione assicurarsi che la rete di alimentazione sia dotata di messa a terra e conforme alle norme. Non sono adatte al pompaggio di liquidi infiammabili o ad operare in ambienti con pericolo di esplosine. Evitare il contatto tra l'alimentazione elettrica e il liquido da pompare. Non modificare i componenti dell'elettronomna. In nessun caso l'elettronomna deve essere sostenuta o trasportata per il cavo di alimentazione o galleggiante; sostenerla per l'apposita impugnatura. Non infilare le mani o altri oggetti nel foro ricavato sotto il corpo pompa in prossimità dei piedini di appoggio.

La norma EN 60335-2-41 prescrive che:

) l'elettropompa destinata alla pulizia e ad altre operazioni di manutenzione delle piscine non deve essere utilizzata quando le persone sono nell'acqua e deve essere alimentata attraverso un interruttore differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore a 30 mA. 2) l'elettropompa destinata ad essere utilizzata nelle fontane per uso all'esterno, nei bacini da giardino ed

in luoghi similari deve essere alimentata attraverso un interruttore differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore a 30 mA.

3) l'elettropompa destinata alla pulizia e ad altre operazioni di manutenzione delle piscine o ad essere utilizzata all'esterno deve essere dotata di un cavo di alimentazione in gomma non più leggero di "H07 RN-F" (denominazione 245 IEC 66).

ISPEZIONE PRELIMINARE

Estrarre dall'imballo e verificarne l'integrità. Verificare inoltre che i dati di targa corrispondano a quelli desiderati. Per qualsiasi anomalia, contattare immediatamente il fornitore, segnalando la natura dei difetti. ATTENZIONE: in caso di dubbio sulla sicurezza della macchina, non utilizzarla.

CONDIZIONI DI UTILIZZO

L'elettropompa dev'essere utilizzata nel rispetto delle seguenti condizioni: Temperatura max del liquido: +40 °C.

Densità max. del liquido pompato: 1.1 kg/dm³.

- pH del liquido: 5÷9.
- Variazione di tensione ammessa: ± 5% (nel caso della tensione monofase 220÷240 V e della tensione trifase 380÷415 V sono da intendersi come i valori limiti ammessi)
- Indice di protezione: IP X8.
- Profondità max. di immersione: 10 m con cavo di alimentazione di lunghezza adeguata. Livello minimo di svuotamento:
- [**75 mm** VXC–MC/50] [**85 mm** VXC–MC/70, VXC-F–PVXC–MC-F–PMC/50]
- **100 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70] [**150 mm** VXC4. MC4]
- Diametro massimo dei corpi solidi aspirati:
- [50 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/50]
- [55 mm MC4] [70 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/70]
- [100 mm VXC4]

INSTALLAZIONE

L'installazione è un'operazione che può risultare di una certa complessità. Deve pertanto essere effettuata da installatori competenti e autorizzati.

ATTENZIONE: durante l'installazione applicare tutte le disposizioni di sicurezza emanate dagli

organi competenti e dettate dal buon senso. Non sottovalutare il rischio di annegamento se l'installazione deve essere effettuata in un pozzo ad una

certa profondità. Assicurarsi che non vi sia pericolo di esalazioni tossiche o gas nocivi nell'atmosfera di lavoro. Nel caso di operazioni di saldatura usare tutte le precauzioni atte ad evitare esplosioni. Tenere presente il pericolo di infezioni e le norme di precauzione igienico-sanitarie. Se il fondo del pozzo o comunque la superficie su cui appoggia la pompa è irregolare e c'è la possibilità che si accumulino sassolini, detriti, fanghiglia, ecc. intervenire creando una base di appoggio regolare e rialzata. Per i modelli MC-F, PMC, VXC-F, PVXC l'installazione è prevista con due tubi guida da 3/4". Calando la pompa facendola scorrere lungo questi ultimi, essa si accoppierà automaticamente al piede con il gomito posizionato precedentemente sul fondo del pozzo. Se il pozzo supera i 5/6 metri di profondità prevedere delle staffe o suppor ti intermedi sia per i tubo quida (solo per PVXC, PMC, VXC-F, MC-F) sia per il cavo di alimentazione. La tubazione di mandata può essere sia rigida che flessibile purché sia garantita una sezione di passaggio non inferiore a quella della bocca di mandata della pompa. Per evitare il riflusso del liquido dal colletto re di scarico installare dopo la mandata della pompa una valvola di non ritono. Se la pompa è installata dentro un pozzetto, quest'ultimo deve avere dimensioni minime di 800x800 mm (1000x1000 mm VXC4. MC4). E' possibile variare il livello di attacco e stacco della pompa allungando o accorciando la lunghezza libera del galleggiante (ove questo è presente). Per il corretto raffreddamento del motore è bene che il livello dell'acqua non scenda sotto i [390 mm VXC-MC/50] [390 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/50] [430 mm VXC-MC/70] [440 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/70] [550 mm VXC4, MC4].

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Le versioni monofase sono fomite di serie di quadro elettrico che comprende condensatore, interruttore bipolare e motoprotettore amperometrico a riarmo manuale. Nel caso di intervento del motoprotettore, prima di riarmare verificare le cause del sovraccarico.

ATTENZIONE: è cura dell'installatore effettuare il collegamento in maniera conforme alle norme vigenti nel paese di installazione. Prima di effettuare i collegamenti assicurarsi che non vi sia tensione ai capi dei conduttori di linea. Verificare la corrispondenza tra i dati di targa ed i

Effettuare il collegamento assicurandosi dell'esistenza di un efficace circuito di terra. Il conduttore di terra deve essere più lungo dei conduttori di fase e deve essere il primo ad essere connesso durante il montaggio e l'ultimo ad essere staccato in fase di smontaggio.

Se l'elettropompa non è provvista di cavo di alimentazione e di spina, prevedere un dispositivo che garantisca la disconessione completa dalla rete di alimentazione nelle condizioni della include a cut-off device having a contact separation in accordance with voltage category III. If a pump is provided with a supply cord and a plug, the pump must be positioned so that the

categoria di sovratensione III.

Se invece l'elettropompa è provvista di cavo di alimentazione e di spina, l'elettropompa deve essere posta in modo che la spina sia accessibile. Si raccomanda l'installazione di un interruttore differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento

ing 30 mA nominale non sia superiore a 30 mA. A thermal overload cutout in the winding up to 1.5 kW and a thermal amperometric device with manual Nelle pompe monofase fino a 1.5 kW il motore è protetto dal sovraccarichi mediante un projettore termire-set housed in the control box protect the pump motor against voltage overload.

co (salvamotore) incorporato nell'avvolgimento e un dispositivo termoamperometrico a riarmo manuale alloggiato nel quadro elettrico. Il motore trifase invece ha tre protettori termici di serie (salvamotore) coltazione che a sua volta va onn dell'utente. Nei motori trifase il senso di rotazione può risultare invertito; in questo caso le prestazioni sono sensibilmente inferiori a quelle nominali. Per verificare l'esatto collegamento si procede come segue;

a) pompa da installare: avviando la pompa, per reazione, essa deve tendere a ruotare in senso antiorario vista dall'alto. b) pompa installata ed immersa nel fluido da pompare: rilevare con una pinza amperometrica la

corrente assorbita dalla pompa in funzionamento; se la rotazione è errata si hanno dei valori circa doppi di quelli indicati in targhetta. Per invertire il verso di rotazione è sufficiente invertire tra loro due fasi. ATTENZIONE: evitare assolutamente il controllo del senso di rotazione della girante infilando

le dita o altri oggetti nel foro ricavato sotto il corpo pompa in prossimità dei piedini di appoggio. Riparare o far riparare la pompa da personale non autorizzato dalla Ditta Costruttrice fica perdere la garanzia e operare con attrezzature insicure e potenzialmente pericolose. significa perdere la garanzia e operare con accrezzación i instance e periodo per ATTENZIONE: ogni manomissione può portare al decadimento delle prestazioni e pericolo per persone e/o cose.

. Ove vi siano rischi di gelate svuotare il pozzetto o togliere la pompa e riporla in luogo adatto. CONTROLLI PERIODICI

Prima di procedere a controlli assicurarsi che la tensione sia staccata e non ci siano possibilità di connessioni accidentali.

È consigliabile verificare periodicamente: lo stato di conservazione di cavi e di passacavi, specialmente nei punti dr attacco. L'usura della girante, pena il decadimento delle prestazioni; per la sostituzione rivolgersi al rivenditore Pedrollo. La pulizia della zona di aspirazione.

ATTENZIONE: Le elettropompe non sono destinate ad essere usate da persone (inclusi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure la mancanza di esperienza e di conoscenza impediscono loro di usare l'apparecchio in sicurezza senza sorveglianza o senza aver ricevuto istruzioni. Le elettropompe non sono destinate ad essere usate come gioco da parte dei bambini. Il loro utilizzo è subordinato alle direttive delle legislazioni locali.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ORIGINALE

San Bonifacio, 25/09/2018

Dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto in oggetto risulta in conformità con quanto previsto dalle seguenti Direttive Comunitarie, comprese le ultime modifiche, e con la relativa legislazione nazionale di recenimento

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

Ces électropompes sont conseillées pour pomper des eaux troubles.

C E MADE IN ITALY SPEDROUGE the spring of life

> VXC, VXC-F, PVXC, MC, MC-F, PMC VXC4, MC4

Leur emploi est subordonné aux prescriptions des lois locales en vigueur. Avant l'installation et l'utilisation, lire attentivement les instructions données ci-après. Le Constructeur décline toute responsabilité en cas d'accident ou de dommage causés par la négligence ou la non observation des instructions décrites dans cette notice ou à l'utilisation dans des conditions différentes de celles qui sont indiquées sur la plaque. Il décline également toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation impropre de l'élec-

En cas de stockage, ne pas poser de poids ou d'autres cartons dessus. SECURITE

Avant d'effectuer toute intervention de contrôle ou d'entretien, mettre hors tension l'installation, débrancher la fiche de la prise et rincer soigneusement la pompe avec de l'eau propre. Avant l'installation, contrôler que le circuit électrique soit équipé de mise à la terre et qu'il soit conforme aux normes en vigueur. Elles ne sont pas adaptées au pompage de liquides inflammables ou pour fonc-tionner dans des lieux présentant un risque d'explosion. Eviter le contact entre l'alimentation électrique et le liquide à pomper. Ne pas modifier les composants de l'électropompe. En aucun cas l'électropompe ne doit être soulevée ou transportée par le câble d'alimentation ou par le flotteur, la soulever par la poignée prévue à cet effet. Ne pas enfiler les mains ou d'autres objets dans le trou situé sous le corps de la pompe à proximité des pieds d'appui. En aucun cas l'électropompe ne doit être soulevée ou transportée par le câble d'alimentation.

) the pump used for cleaning and other swimming pool maintenance purposes should not be used when La norme EN 60335-2-41 prescrit que:

1) l'électropompe destinée au nettoyage et à l'entretien des piscines ne doit pas être utilisée quand les there are people in the pool and must be operated through a residual current device (RCD) with a rated nnes sont dans l'eau et doit être alimentée au moyen d'un interrupteur différentiel, dont le courant 2) the pump for outdoor fountains, garden ponds and similar places must be supplied through a residual

l'électropompe destinée à être utilisée dans les fontaines d'extérieur, dans les bassins de jardins ou for pumps meant to be used in swimming pools and pumps to be used for outdoor use the supply cord autres lieux similaires doit être alimentée au moyen d'un interrupteur différentiel dont le courant différen iel de fonctionnement nominal ne dépasse pas les 30mA 3) l'électropompe destinée au nettoyage et à l'entretien des piscines ou à être utilisée à l'extérieur doit être munie d'un cable d'alimentation en caoutchouc d'un poids non inférieur à "HO7 RN-F" (dénomination

Extraire de l'emballage et en vérifier l'intégrité. Vérifier par ailleurs que les données de la plaque corres-pondent aux caractéristiques désirées. En cas d'anomalie, contacter immédiatement le fournisseur en signalant la nature des défauts. ATTENTION: En cas de doute sur la sécurité de la machine, ne pas l'utiliser.

CONDITIONS D'UTILISATION L'électropompe doit être utilisée dans le respect des conditions suivantes:

différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas les 30mA.

Température max. du liquide: +40°C. Densité max. du liquide pompé: 1.1 kg/dm³.

pH du liquide: **5÷9**. Variation de tension admissible: ±5% (en cas de tension monophasée 220÷240 V et de tension tripha-

sée 380÷415 V, il faut les considérer comme valeurs admises). Classe de protection: **IP X8**. Profondeur max. d'immersion: 10 m avec une longueur de cordon d'alimentation adéquate

Niveau minimum de vidage: [**75 mm** VXC-MC/50] 85 mm VXC-MC/70, VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/50]

100 mm VXC-F_PVXC_MC-F_PMC/70] 150 mm VXC4, MC41 Diamètre max, des corps solide 50 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/501

[55 mm MC4] [**70 mm** VXC–VXC-F–PVXC–MC–MC-F–PMC/70]

INSTALLATION

nstallation est une opération qui peut se révéler relativement complexe Elle doit donc être effectuée par des installateurs compétents et autorisés.

ATTENTION: Durant l'installation, observer toutes les dispositions de sécurité prévues par les

rganismes compétents et dictées par le bon sens.

Ne pas négliger le risque de noyade si l'installation doit être effectuée dans un puits à une certaine profondeur. Contrôler qu'il n'y ait pas d'émanations dangereuses ou de gaz toxiques dans l'atmosphère de travail. Prendre toutes les précautions nécessaires, en cas de soudure, pour éviter les risques d'exlosion. Ne pas négliger le risque d'infections et respecter les précautions hygiéniques et sanitaire prescrites par les normes. Si le fond du puits, ou la surface sur laquelle est posée la pompe, est irréqulier et s'il y a risque d'accumulation de gravier, détritus, boue, etc., intervenir en réalisant une base d'ap-pui régulière et surélevée. Pour les modèles MC-F, PMC, VXC-F, PVXC l'installation est prévue pour être tuée avec deux tuyaux de guidage de 3/4". Én faisant glisser vers le bas la pompe sur les tuyaux, elle s'accouplera automatiquement avec le pied avec coude positionné précédemment sur le fond du puits. Si le puits dépasse 5-6 mètres de profondeur, il faut prévoir des étriers ou des support intermédiaires aussi bien pour les tuyaux de guidage que pour le câble d'alimentation. Le tuyau de refoulement peut être aussi bien rigide que flexible, à condition de garantir une section de passage non inférieure à celle de la bride de refoulement de la pompe. Pour éviter le reflux du collecteur d'évacuation, installer un clapet anti-retour après le refoulement de la pompe. Si la pompe est installée dans un puisard, les ions minimales de celuici doivent être de 800x800 mm (1000x1000 mm VXC4, MC4). Il est pos sible de varier le niveau de mise en marche et d'arrêt de la pompe en allongeant ou en raccourcissant la longueur libre du flotteur (si présent). Pour le refroidissement correct du moteur, il est bon que le niveau de l'eau ne descende pas au-dessous de [**390 mm** VXC-MC/50] [**390 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/50] **430 mm** VXC-MC/70] [**440 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70] [**550 mm** VXC4, MC4].

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

es versions monophasées sont équipées de série d'un boîtier de commande qui comprend un condensa teur, un interrupteur bipolaire et une protection du moteur ampèremétrique à réarmement manuel. En cas d'intervention de la protection du moteur, contrôler les causes de la surcharge avant de réarmer.

ATTENTION: L'installateur est tenu d'effectuer le branchement dans le respect des normes en vigueur dans le pays d'installation. Avant d'effectuer les connexions, s'assurer qu'il n'y a pas sion aux extrémités des conducteurs du secteur. Vérifier la correspond données de la plaque d'identification et les valeurs nominales du secteur. ffectuer le branchement en s'assurant que le circuit dispose d'une mise à la terre efficace. Le conducteur longer than the live wires. and must be the first wire to be connected when the pump is being set up and

e mise à la terre doit être plus long que les conducteurs de phase et doit être branché en premier durant le montage et débranché en dernier en phase de démontage. Si l'électropompe n'est pas dotée de câble d'alimentation et de fiche, prévoyez un dispositif If the pump is not equipped with a supply cable and plug, the power supply network should

qui puisse garantir la déconnexion totale du réseaux d'alimentation dans les conditions de la Si au contraire l'électropompe est pourvue d'un cable d'alimentation et d'une prise, elle doit

etre placée de telle façon que la prise soit accessible. Il est vivement conseillé d'installer un interrupteur différentiel, dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas les 30mA. Dans les pompes monophasées jusqu'à 1.5 kW le moteur est protégé contre les surcharges par un dis-

positif thermique (coupe-circuit) inséré dans le bobinage et par un dispositif thermo-ampèremétrique a réarmement manuel qui se trouve dans le tableau électri. Le moteur triphasé est, lui, équipé de trois rotecteurs thermiques en série (coupe-circuit) connectés avec le câble d'alii être opportunément connecté au tableau électrique par l'utilisateur. Pour les moteurs triphasés, le sens de rotation peut se révéler inversé; dans ce cas le débit distribué est sensiblement inférieur par rapport au débit nominal. Pour vérifier que le branchement est correct, procéder de la manière suivante a) pompe à installer; quand on met la pompe en marche, celle-ci doit, par réaction, tendre à tourner

le sens inverse des aiguilles d'une montre, si on la regarde depuis le haut. b) pompe installée et immergée dans le fluide à pomper: relever avec une pince ampèremétrique le courant absorbé par la pompe quand elle fonctionne; si la rotation est erronée, on a des valeurs qui correspondent à environ le double de celles indiquées sur. Pour inverser le sens de rotation, il suffit d'invertir

ATTENTION: Fyiter absolument de contrôler le sens de rotation de la roue en introduisant les doigts ou d'autres objets dans l'espace se trouvant en dessous du corps de la pompe à proximi-té des pieds d'appui. Réparer ou faire réparer la pompe par du personnel non autorisé par le Constructeur entraîne la perte de la garantie et signifie utiliser des équipements peu sûrs et ATTENTION: Toute altération peut réduire les performances de la pompe et représenter un

danger pour les personnes et/ou les choses. S'il y a risque de gel, vider le puisard ou enlever la pompe et la déposer dans un lieu adéquat.

CONTROLES PERIODIQUES Avant toute intervention à effectuer sans alimentation électrique, s'assurer que celle-ci est

coupée et qu'il n'y a pas de risque de connexions accidentelles Il est conseillé de vérifier périodiquement. L'état des câbles et des garnitures passecâble, spécia lement dans les points de fixation. L'usu re de la roue, sous peine d'une baisse des performances; pour son remplacement, contacter le revendeur Pedrollo. La propreté de la zone d'aspiration.
ATTENTION: L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont

les capacités physiques sensorielles et mentales sont réduites, ou bien sans aucune connais-sance à moins qu'elles bénéficient par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions relatives à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous la notre propre responsabilité que le produit en objet est conforme à ce qui est prévu

par les directives communautaires suivantes, y compris les dernières modifications et avec la relative légis-2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

Pedrollo S.p.A.

PEDROLLOthe spring of life

Fstas bombas están aconsejadas para bombear aguas negras.

sados por un uso impropio de la electrobomba.

SEGURIDAD

de los pies de apov

nominación 245 IEC 66).

INSPECCION PRELIMINAR

CONDICIONES DE EMPLEO

Indice de protección: IP X8.

Nivel minimo de vaciado:

[**150 mm** VXC4, MC4]

55 mm MC41

[**100** mm VXC4]

INSTALACION

[**75 mm** VXC-MC/50]

pH de liquido: 5÷9.

cando el tipo de defecto encontrado.

La norma EN 60335-2-41 dispone:

La utilización de la bomba está subordinada a las directrices de la legislación local

En caso de almacenaje, no colocar peso u otras cajas encima de la misma.

enchufe de la toma y enjuaguar bien la bomba con agua limpia.

VXC, VXC-F, PVXC, MC, MC-F, PMC

INSTRUCCIONES DE EMPLEO – ESPAÑOL

Antes de realizar cualquier control o mantenimiento, cortar la tensión de la instalación, desconectar el

en funcionamiento mientras haya personas en el agua y debe estar alimentada por medio de un interrup-

ATENCION: no utilice la máquina si tiene dudas sobre la seguridad de la misma.

Profundidad máxima de immersión: **10 m** con cable de alimentación de longitud adecuada

La electrobomba debe utilizarse respetando las siguientes condiciones. • Temperatura máxima del líquido: +40°C.

Densidad máxima del líquido bombeado: 1.1 kg/dm³.

85 mm VXC–MC/70, VXC-F–PVXC–MC-F–PMC/50]

Diámetro máximo de los cuerpos sólidos aspirados:

[**70 mm** VXC–VXC-F–PVXC–MC–MC-F–PMC/70]

La instalación es una operación que puede resultar algo compleja.

or lo tanto debe ser realizada por instaladores competentes y autorizados

los organismos competentes y dictadas por el sentido común.

[50 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/50]

[**100 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70]

trifásica 380÷415 V se consideran como valores admitidos).

Cod. 12039910 - Mod. 10-19



IT Corretto smaltimento dei RAEE (DIRETTIVA 2012/19/UE)



Korrekte entsorgung von Elektro - und Elektronik - Altgeräten (RICHTLINIE 2012/19/EU) ES Eliminación correcta de RAEE (DIRECTIVA 2012/19/UE)

MANUAL DE INSTRUÇÕES - PORTUGUÊS

Estas electrobombas são aconselhadas para bombear águas ligeiramente carregadas. A sua utilização fica subordinada às directrizes das legislações locais. Antes da instalação e do uso, ler atentamente as instruções dadas a seguir. O Fabricante declina qualquer responsabilidade por acidentes ou danos causados por negligência ou não cumprimento das instruções descritas neste folheto ou em condições diferentes das indicadas Antes de instalar y utilizar la bomba leer con atención las siguientes instrucciones. El Fabricante declina toda responsabilidad en caso de incidentes o daños debidos a negligencia o incumplimiento de las instrucciones descritas en este folleto o debido a la utilización en condiciones

istintas a las indicadas en la placa. También declina toda responsabilidad por los daños cau· na plaqueta. Declina também qualquer responsabilidade por danos provocados por uma utili zacão imprópria da bomba eléctrica.

Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue a alimentação eléctrica do equipamento,

Antes da instalação, certificar-se de que a rede de alimentação possua ligação à terra e em conformidado Previa instalación, asegurarse que la red de alimentación tenga conexión a tierra conforme a la normativa. No son adecuadas para el bombeo de líquidos inflamables o para funcionar en locales donde exista peligro com as normas. Não são apropriadas para o bombeamento de líquidos inflamáveis ou para operar em am hientes com perigo de explosão. Evitar o contacto entre a alimentação eléctrica e o líquido a ser hombeado e explosión. Evitar el contacto entre la alimentación eléctrica y el líquido por bombear. No modifique lo Não altere os componentes da bomba eléctrica. Em nenhuma circunstância a bomba eléctrica deve omponentes de la electrobomba. En ningún caso la electrobomba debe ser sostenida o transser suspendida ou transportada pelo seu cabo de alimentação ou pelo flutuador; segure-a pelo pegador feito para esta finalidade. Nunca enfie as mãos no furo existente por baixo do corpo portada por el cable de alimentación o el flotador; sostenga por la respectiva empuñadura introduzca las manos en el agujero que se encuentra en la parte inferior de la caja de la bomba, cerca

De acordo com a norma EN 60335-2-41:

quando houver pessoas na água e deve ser alimentada com um interruptor diferencial, cuja corrente dif rencial de funcionamento nominal não seja superior a 30 mA.

3) a bomba destinata à limpeza e outras operações de manutenção de piscinas ou para uso externo deve exteriores debe estar provista de un cable de alimentación de goma no más liviano que "HO7 RN-F" (de-

possuir um cabo de alimentação de borracha não mais leve que "HO7 RN-F" (denominação 245 IEC 66). INSPECCÃO PRELIMINAR

Extraer de la caja y verificar la integridad de la misma. También verifique que los datos de la placa corres-pondan a las características deseadas. Ante cualquier anomalía contacte inmediatamente con el proveedor fornecedor, assinalando a natureza dos defeitos.

CONDIÇOES DE UTILIZAÇAO

A bomba eléctrica deve ser utilizada nas seguintes condições.

Temperatura máx. do líquido: +40 °C.

Densidade máxima do líquido: 1.1 kg/dm³.

Variación de tensión permitida ±5% (en el caso de la tensión monofásica 220÷240 V y de la tensión 380÷415V, devem ser enten

> Nível mínimo de esvaziamento [**75 mm** VXC–MC/50]

85 mm VXC–MC/70, VXC-F–PVXC–MC-F–PMC/50] [**100 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70] [150 mm VXC4, MC4]

[70 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/70]

[100 mm VXC4] INSTALAÇÃO

minal não seja superior a 30 mA.

A instalação é uma operação que pode apresentar algumas dificuldades.

ATENÇÃO: Durante a instalação, aplique todas as disposições de segurança promulgadas pelas autoridades competentes e todas as normas derivadas do bom senso.

ii la instalación tiene que ser efectuada en un pozo de un cierta profundidad, no subestime el riesgo de Certifique-se de que não exista o risco de exalações tóxicas ou de gases nocivos na atmosfera de trabalho ahogamiento. Cerciórese que no exista el peligro de exhalaciones tóxicas, o gases nocivos, en la atmós-fera de trabajo. En el caso de soldaduras, utilice todas las precauciones para evitar explosiones. Tenga Se for preciso efectuar operações de soldadura, adopte todas as precauções para evitar o risco de explo sões. Tenha em mente o perigo de infecções e as normas de precaução higiénico-sanitárias. Se o fundo do poço ou da superfície de apoio da bomba for irregular e houver a possibilidade de acumulação de seixos, la que apoya la bomba es irregular, y existe la posibilidad de que se acumulen piedrecillas, residuos. etritos, lama, etc, crie uma base de apoio regular e elevada. Para os modelos MC-F, PMC, VXC-F, PVXC instalação deve ser feita com dois tubos de guia de 3/4". Baixando a bomba e fazendo com que deslize ao longo destes últimos, esta acoplarse-á automaticamente ao pé com cotovelo que já deverá ter sido ésta se acoplará automáticamente al pie con el codo que fue colocado anteriormente sobre el fondo del instalado no fundo do poço. Se a profundidade do poço for superior a 5-6 metros, providencie a colocação de elementos de suporte intermediários para os tubos de guia e para o cabo de alimentação. A tubagen pozo. Si el pozo supera los 5-6 metros de profundidad, prepare abrazaderas o soportes intermedios tanto de remessa pode ser rígida ou flexível, desde que se garanta uma secção de passagem não inferior à de embocadura de remessa da bomba. A fim de evitar o refluxo do líquido proveniente do colector de des carga, instale uma válvula de não retorno depois da remessa da bomba. Se a bomba for instalada dentr de um poço, as dimensões mínimas do poço deverão ser de 800x800 mm (1000x1000 mm VXC4, MC4) É possível variar o nível de partida e de paragem da bomba através do alongamento ou encurtamento do comprimento livre do flutuador. Para que a refrigeração do motor sea eficiente, recomenda-se que o nível de áqua não desça abaixo de [390 mm VXC-MC/50] [390 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/50]

CONEXIONES ELECTRICAS as versiones monofasicás se suministran de serie con una caja de control que incluye: condensador, interruptor bipolar e interruptor automático de máxima a rearme manual. Si el interruptor automático de ATENCION: es precaución del instalador efectuar la conexión respetando las normas vigentes

en el país de instalación. Antes de efectuar la conexión asegurarse que no haya tensión en los

resente el péligro de infecciones y las normas de higiene. Si el fondo del pozo o de la superficie sobr

odo suelto, etc., realice una base de apoyo regular y realzada. Los modelos MC-F, PMC, VXC-F, PVXC se

instalan con dos tubos guía de 3/4". La bomba se baja haciéndola deslizar a lo largo de dichos tubos

ACHTUNG: Der Installateur muß die Anschlüsse in Übereinstimmung mit den geltenden Nor-men des Einbaulandes ausführen. Vor Ausführung der Anschlüsse sich vergewissern, daß an den Enden der Linienleitungen keine Spannung vorhanden ist. Überprüfen, daß die Angaben ables de alimentación. Verificar la correspondencia entre los datos de la placa y los valores nominales de la linea. Efectúe la conexión cerciorándose que exista una puesta a tierra eficiente. El conductor de tierra tiene que er más largo que los conductores de fase y tiene que ser el primero a ser conectado durante el montaje y

430 mm VXC-MC/70] [440 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/70] [550 mm VXC4. MC4].

el último a ser desconectado durante el desmontaie. ii la electrobomba no está dotada de cable de alimentación y de enchufe, preveer un disposi tivo que garantize la desconexión completa de la red de alimentación en las condiciones de la

Si, en cambio, la electrobomba está equipada con un cable de alimentación y enchufe, debe ser ubicada en modo tal que se pueda acceder facilmente al enchufe.

recomienda la instalación de un interruptor diferencial cuya corriente diferencial de funcionamient nominal no sea superior a 30 mA. En las bombas monofásicas hasta 1.5 kW el motor está protegido de las sobrecargas mediante un disposi-

vo térmico (interruptor automático de máxima) introducido en el bobinado. El motor trifásico tiene tres protectores térmicos de serie (interruptores de máxima) conectados con el cable de alimentación, que a su vez se conecta al cuadro eléctrico, a cargo del usuario. En las bombas trifásicas, el sentido de rotación proceda de la siguiente manera:

a) bomba a instalar: al poner en marcha la bomba, por reacción, esta tiende a girar hacia la izquierda, bservándola desde arriba. b) bomba instalada y sumergida en el fluido a bombear: mida con una pinza amperimétrica la

orriente absorbida por la bomba en funcionamiento; si la rotación es incorrecta, los valores serán el doble strommesser den von der in Betrieb stehenden Pumpe entnommenen Strom messen; ist die Drehung falsch, erhält man im Vergleich zu den Daten auf dem Schild fast doppel. Zum Umkehren der Drehrichtung aproximadamente de los indicados en la placa. Para invertir el sentido de rotación es suficiente invertir genügt es, die zwei Phasen untereinander umzupolen. ACHTUNG: Die Drehrichtung des Pumpenrades darf NIE kontrolliert werden, indem die Finger ATENCION: por ningún motivo controle el sentido de rotación del rodete introduciendo los dedos u objetos en el agujero que se encuentra debajo del cuerpo de la bomba, cerca de los oder andere Gegenstände in das Loch unter dem Pumpenkörper in der Nähe der Stützfüßchen gesteckt werden. Die Pumpe zu reparieren und von Personal reparieren zu lassen, das nicht von der Herstellerfirma bevollmächtigt ist, bedeutet, die Garantie zu verlieren und unter un-

significa perder la garantía y correr el peligro de operar con un aparato inseguro y potencial ATENCION: cada modificación puede hacer disminuir el rendimiento y resultar peligroso para

oies de apóyo. Reparar o hacer reparar la bomba a pérsonal no autorizado por el Fabricanto

sicheren und potentiell gefährlichen Bedingungen zu arbeiten . ACHTUNG: Jede Beschädigung der Pumpe führt zu Leistungsverlüsten und erzeugt Gefahr für Personen und/oder Gegenstände. Cuando exista el riesgo de heladas, vacíe el pozo o sague la bomba y llévela a un lugar adecuado. CONTROLES PERIODICOS Antes de comenzar con los controles, cerciórese que la corriente esté desconectada y que no

pueda conectarse accidentalmente. Es aconseiable controlar periódicamente: que los cables v suietacables estén en perfectas condiciones. especialmente en los puntos de conexión. Que el rodete no esté muy gastado, ya que disminuye el rendiniento: nara sustituirlo diríjase al revendedor de Pedrollo. Que la zona de aspiración esté limpia ATENCIÓN: el aparato no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas

de conocimiento, a menos que havan tenido la oportunidad de beneficiar de la asistencia de una persona responsable de su seguridad, de un vigilante o de instrucciones específicas sobre Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.

DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos baio nuestra exclusiva responsabilidad que el producto en objeto es conforme con cuanto

previsto en las siguientes Directivas Comunitarias, incluidas las últimas modificaciones, y con las relativas

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU. Pedrollo S.p.A.

Topour San Bonifacio, 25/09/2018

Em caso de armazenamento, não colocar pesos ou outras caixas sobre as mesmas.

retire a ficha da tomada de corrente e enxágue bem a bomba com água limpa

SEGURANCA

terminantemente proibido segurar ou transportar a bomba pelo cabo de alimentação.) la electrobomba para usos de limpieza u otras tareas de mantenimiento de piscinas no debe ser puesta

1) a bomba destinata à limpeza e outras operações de manutenção de piscinas não deve ser utilizada

tor diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no sea superior a 30 mA. 2) la electrobomba para usos en fuentes al exterior, en estanques de jardines o usos similares debe estar 2) a bomba destinada para uso em fontes externas, nos jardins e lugares semelhantes, deve ser alimentada imentada por medio de un interruptor diferencial, cuya corriente diférencial de funcionamiento nominal com um interruptor diferencial, cuja corrente diferencial de funcionamento nominal não seja superior a no sea superior a 30 mA. 3) la electrobomba para usos de limpieza u otras tareas de mantenimiento de piscinas o para usos en

> Retirar da embalagem e verificar a integridade. Verifique também se os dados da plaqueta de características correspondem aos parâmetros desejados. Caso exista qualquer irregularidade, contacte de imediato o

ATENÇÃO: se tiver dúvidas a respf!ito da segurança da máquina, não a utilize

pH do liquido: 5÷9. Variação de tensão admitida: ±5% (para a tensão monofásica a 220÷240 V e para a trifásica a

Indice de protecção: IP X8. Profundidade máxima de imersão: 10 m.

Diâmetro máximo dos corpos sólidos succionados:
 [50 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/50]

elo que deve ser efectuada por instaladores competentes e autorizados.

ATENCION: durante la instalación aplicar todas las disposiciones de seguridad emanadas por Não subestime o risco de afogamento se a instalação tiver de ser feita num poço de certa profundidade.

para los tubos quía como para el cable de alimentación. La tubería de impulsión puede ser tanto rígida como flexible, siempre que se garantice una sección de paso que no sea inferior al orificio de impulsión de la bomba (para disminuir las pérdidas de presión, se aconseja instalar un tubo de sección superior) Instale una válvula de retención después de la impulsión de la bomba, para evitar el refluio del líquido l colector de desagüe. Si la bomba se instala dentro de un pozo, ésté tiene que medir, cómo mínim 800x800 mm (1000x1000 mm VXC4, MC4). Es posible variar el nivel de arrangue y parada de la bomba alargando o acortando la longitud libre del flotador. Para la correcta refrigeración del motor es aconsejable ue el nivel del agua no sea inferior a [**390 mm** VXC-MC/50] [**390 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMĆ/50]

[430 mm VXC-MC/70] [440 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/70] [550 mm VXC4, MC4] LIGAÇÕES ELÉCTRICAS As versões monofásicas são fornecidas de série com quadro eléctrico que compreende condensador, in terruptor bipolar e motoprotector amperométrico de rearmamento manual. Caso haja a intervenção do

otector, antes de o rearmar, verifique as causas da sobrecarga. ATENÇÃO: O instalador é responsável por efectuar a ligação eléctrica em conformidade con as normas vigentes no país onde o equipamento será instalado. Antes de fazer as ligações certifique-se de que não exista tensão nas pontas dos condutores de linha. Verifique se os dados contidos na plaqueta de características correspondem aos valores nomi nais da redo eléctrica. Certifique-se de que a instalação possua um circuito de ligação à terra eficaz. O condutor de terra

deve ser mais longo do que os condutores de fase, devendo ser o primeiro a ser ligado durante a montager e o último a ser desligado durante a desmontagem Se a electrobomba não estiver provida de cabo de alimentação e de ficha, aprontar um dispo sitivo que garanta o desligamento completo da rede de alimentação nas condições da catego ria de sobretensão III.

Se, ao contrário, a bomba possui cabo de alimentação e tomada, deve ser colocada de modo que a tomada fique acessível É aconselhável a instalação de um interruptor diferencial, cuja corrente diferencial de funcionamento no

mico incorporado no enrolamento e um dispositivo termoamperométrico de rearmamento manual que se encontra no quadro eléctrico. O motor trifásico possui três protectores térmicos ligados em série (disjuntor com o cabo de alimentação que, por sua vez, deve ser devidamente ligado ao quadro eléctrico, sendo esta instalação de responsabilidade do utilizador. Nas motores trifásicos, o sentido de rotação pode se apresen tar invertido: neste caso, o rendimento da bomba será sensivelmente inferior ao nominal. Para verificar se a ligação foi feita correctamenete, siga estas instruções: a) bomba a instalar: ligando a bomba, por reacção, esta deve apresentar a tendência a rodar no sentido

Nas bombas monofásicas até 1.5 kW, o motor é protegido contra sobrecargas mediante um protector tér-

anti-horário se observada de cima. b) bomba instalada: e mergulhada no fluido a bombear: meça com um alicate amperométrico a corrente absorvida pela bomba durante o seu funcionamento; se a rotação for errada, os valores lidos serão cerca do dobro dos Índicados na placa de características. Para inverter o sentido de rotação, basta inverter a ligação ATENÇÃO: Evite em todas as circunstâncias controlar o sentido de rotação da bomba enfiando os dedos ou outros objectos no orifício existente por baixo do corpo da bomba, perto dos pé

de apoio. Consertar ou fazer com que a bomba seia reparada por técnicos não autorizado: pelo Fabricante comporta a perda de validade da gárantia e a possibilidade de trabalhar co equipamentos inseguros e potencialmente perigosos. ATENÇÃO: Qualquer alteração poderá levar à diminuição do rendimento e criar riscos para a:

Duando existir o risco de geadas, esvazie o poco ou retire a bomba e guarde-a num local apropriado

CONTROLOS PERIÓDICOS Antes de efectuar qualquer operação, certifique-se de que a tensão esteja desligada e de que não exista a possibilidade de conexões acidentais.

É aconselhável verificar periodicamente: o estado de conservação dos cabos e dos tubos de passagem do cabos, especialmente nos pontos de conexão. O desgaste do impulsor, sob pena da diminuição dos rendi mentos; para a substituição, contactar o revendedor Pedrollo. A limpeza da zona de aspiração.

ATENÇÃO: O aparelho não deve ser usado por pessoas (incluso crianças) com capacidades físi cas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que não tenham experiência ou competência ade

quadas. Exceto nos seguintes casos: com a intermediação de uma pessoa responsável pela sua segurança; com a supervisão de uma pessoa capaz; ou com as devidas instruções referente: Manter longe do alcance de criancas, evitando que o aparelho seja usado como um bringuedo DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com as pres crições das seguintes Directivas Comunitárias, inclusive as últimas alterações, e com as respectivas leis

II President -Silvano Pedrollo 1800 pour

Cod. 12039910 - Mod. 10-19 **C E** MADE IN ITALY

SICHERHEIT

VORINSPEKTION

GEBRAUCHSBEDINGUNGEN

Schutzart: IP X8.

Max. Eintauchtiefe: 10 m.

75 mm VXC–MC/501

150 mm VXC4. MC4]

[**55 mm** MC4]

[**100 mm** VXC4]

ELEKTRO-ANSCHLÜSSE

greift, vor Rückstellung die Ursachen der Überlast prüfen.

letzter während der Demontage abgetrennt werden.

Reaktion zur Drehung nach rechts

PERIODISCHE KONTROLLEN

aen. Zur Überprüfung des korrekten Anschlusses wie folgt vorgehen:

EINBAU

Minimaler Entleerungsstand

Max. Temperatur der Flüssigkeit: +40 °C.

für die Dreiphasenspannung 380÷415 V).

100 mm VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70]

Max. Durchmesser der angesaugten Festkörpe

[50 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/50]

0 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/70]

Der Einbau ist eine Arbeit von einer gewissen Kompliziertheit. Er muß daher von berechtigten Fachinstallateuren durchgeführt werden.

Dichte der gepumpten Flüssigkeit: 1.1 kg/dm³.
 pH der Flüssigkeit: 5÷9.

85 mm VXC-MC/70. VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/501

dass die Stromstärke 30 A nicht überschreitet.

dünner sein als "H07 RN-F" (Bezeichnung: 245 IEC 66).

IT Corretto smaltimento dei RAEE (DIRETTIVA 2012/19/UE)

ES Eliminación correcta de RAEE (DIRECTIVA 2012/19/UE)

re Benutzung ist den Verordnungen der örtlichen Gesetzgebungen unterworfe

sachgemässen Gebrauch der Elektropumpe verursacht werden. Bei Lagerung kein Gewicht oder andere Schachteln auf den Karton der Pumpe legen.

Diese Elektropumpen werden zum Pumpen von Schwarzwasser empfohlen

FN Correct disposal of WEEE (DIRECTIVE 2012/19/EU)
FR Les bons gestes de l'élimination des DEEE (DIRECTIVE 2012/19/EU)

GEBRAUCHSANWEISUNG – DEUTSCH

Vor Einbau und Gebrauch aufmerksam die folgend beschriebenen Anweisungen durchle-sen. Die Herstellerfirma lehnt jede Verantwortung bei Unfall oder Schaden ab, der Unvor-sichtigkeit oder Nicht-Beachtung der in dieser Broschüre beschriebenen Anweisungen oder

terscheiden. Sie lehnt ausserdem jede Verantwortung für Schäden ab, die durch einen un-

Vor jedem Eingriff die Spannung von der Anlage nehmen, den Stecker aus der Steckdose zie-hen und die Pumpe gut mit sauberem Wasser ausspülen. Sich vor Einbau versichern, daß das Stromzuführungsnetz mit Erdung und den Normen entsprechend aus-gestattet ist. Sie sind zum Pumpen von entzündbaren Flüssigkeiten oder für den Betrieb in Umgebung mit

Explosionsgefahr nicht geeignet. Den Kontakt zwischen der elektrischen Speisung und der zu pumpender Flüssigkeit vermeiden. Die Bestandteile der Elektropumpe nicht verändern. **Auf keinen Fall darf die**

Elektropumpe mit Hilfe des Zuführungskabels oder des Schwimmers getragen oder transpor-tiert werden; mit dem speziellen Griff tragen. Die Hände nicht in das Loch unter dem Pumpenkörper in der Nähe der Stützfüßchen stecken.

Gemäss der Norm EN 60335-2-41 gilt Folgendes:

1) wenn die Elektropumpe arbeitet, bei der Reinigung oder anderen Arbeiten am Schwimmbad, dürfen

keine Personen im Wasser sein, sie sollte mit einem Überstromschutz ausgestattet sein, der gewährleistet,

?) die in Brunnen, Garten-Teichen oder Ähnlichem eingesetzte Elektropumpe sollte mit einem Über

stromschutz ausgestattet sein, der gewährleistet, dass die Stromstärke 30 A nicht überschreitet. 3) für die Schwimmbad-Pumpe oder die in anderen Außenbereichen eingesetzte Pumpe darf das Kabel nicht

Aus der Verpackung nehmen und die Vollständigkeit prüfen. Ausserdem überprüfen, daß die Daten auf

dem Leistungsschild mit den verlangten übereinstimmen. Für jede Anomalie sofort mit dem Lieferanten

Erlaubte Spannungsänderung: ± 5% (für die Einphasenspannung ist der zugelasse ne Wert 220÷240 V,

ACHTUNG: Während dem Einbau alle Sicherheitsauflagen anwenden, die von den Fachorganen ausgegeben werden und vom gesunden Menschenverstand diktiert werden.
Die Ertrinkungsgefahr nicht unterschätzen, falls der Einbau in einen Schacht mit einer gewissen Tiefe

erfolgt. Sicherstellen, dass keine giftigen Ausdünstungen oder schädliche Gase in der Arbeitsatmo-

sphäre vorhanden sind. Bei Schweissarbeiten alle Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Explosionen zu

vermeiden . Die Infektionsgefahr berücksichtigen und die hygienisch-sanitären Vorsichtsmaßnahmen anwenden. Falls der Schachtboden oder die Oberfläche, auf der die Pumpe liegt, unregelmäßig ist und

die Möglichkeit besteht, daß sich kleine Steine, Schmutzablagerungen, Schlamm usw, ansammeln, eingreifen und eine regelmäßige und erhöht liegende Stützfläche schaffe. Für die Modelle MC-F, PMC,

/XC-F, PVXC ist der Einbau mit zwei 3/4" Führungsrohren vorgesehen. Die Pumpe beim Herablassen

entlang diesen Rohren gleiten lassen, sie wird sich automatisch mit dem Fuß mit dem Kniestück verb inden, der vorher auf dem Schachtboden positioniert wurde . Falls der Schacht tiefer als 5-6 Meter ist,

sind zwischen liegende Bügel oder Halterungen sowohl für die Führungsrohre als auch für das Versor

gungskabel vorzusehen. Das Ausgussrohr kann sowohl fest als flexibel sein, es muß nur ein Durchlauf

reduzieren, wird der Einbau eines Rohrs mit grösserem Schnitt empfohlen). Um Rücklauf der Flüssigkeit

vom Entladesammler zu vermeiden, nach dem Pumpenauslaß ein Rückschlagventil einbauen. Falls die

Pumpe in einen Gully installiert wird, muß dieser Minimalabmessungen von 800x800 mm (1000x1000 mm VXC4, MC4) haben. Es ist möglich, den Ein- und Ausschaltstand der Pumpe zu verändern, in-

dem man die freie Länge des Schwimmers verlängert oder verkürzt. Für eine richtige Motorkühlung sgllte der Wasserstand nicht unter [390 mm VXC-MC/50] [390 mm VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/50]

Die einphasigen Versionen werden serienmässig mit Steuergehäuse geliefert,das Kondensator, zweipo-ligen Schalter und Motorstromschutz mit manueller Rückstellung einschließt. Falls der Motorschutz ein-

auf dem Leistungsschild und der Nennwert der Linie übereinstimmen.Bei der Ausführung des Anschlusses sich versichern, daß ein wirksamer Erdungskreis besteht . Der Erdleiter

muss länger als die Phasenleiter sein und muss während der Montage als erster angeschlossen und als

Falls die Elektropumpe ohne Stromkabel und Stecker ist, muss eine Vorrichtung vorgesehen

werden, welche die vollständige Trennung von der Netzspeisung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III gewährleistet. Verfügt die Pumpe jedoch über Kabel und Stecker, muss sie so installiert werden, dass der

empfiehlt sich der Einbau eines Differentialschalters zur Regelung der Stromstärke, die nicht über 30

Bei den Einphasenpumpen bis zu 1.50 kW ist der Motor vor Überlasten durch einen thermischen Schutz

(Motorretter) geschützt, der in die Wicklung eingebaut ist und durch einen Temperaturstrom schutz mit manueller Rückstellung, der im Steuergehäuse angeordnet ist. Der Dreiphasenmotor hat dagegen drei

seriengeschaltete, mit dem Speisekabel verbundene Wärmeschutzvorrichtungen (Motorschutz). Das Speisekabel ist durch den Benutzer an die Schalttafel anzuschließen. Bei den Dreiphasenmotoren kann die

richtung umgekehrt sein; in diesem Fall sind die Leistungen wesentlich niedriger als die Nennleistun-

a) die Pumpe muss installiert werden: wenn sie angelassen wird, neigt sie, von oben gesehen, durch

b) die Pumpe ist installiert und in die zu pumpende Flüssigkeit getaucht: mit einem Zangen-

Bei Frostgefahr den Schacht entleeren, die Pumpe entfernen und an einem geeigneten Ort aufbewahren.

430 mm VXC-MC/70] [**440 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70] [**550 mm** VXC4, MC4] absinken.

nnitt garantiert sein, der nicht unter dem der Auslassöffnung der Pumpe ist (um Druckverluste zu

Kontakt aufnehmen und den Fehlertyp angeben.

ACHTUNG: Die Maschine nicht gebrauchen, falls es Zweifel an der Sicherheit gibt

Die Elektropumpe muß unter Beachtung folgender Bedingungen gebraucht werden.

ingen zuzuschreiben ist, die sich von den auf dem Leistungsschild angegebenen un-

Korrekte entsorgung von Elektro - und Elektronik - Altgeräten (RICHTLINIE 2012/19/EU)

las personas v/o cosas.

Sich vor jedem Eingriff vergewissern, daß der Strom abgeschaltet ist und daß es keine Möglichkeiten zufälliger Verbindungen gibt. Es ist zu empfehlen, period isch zu überprüfen: Den Erhaltungszustand der Kabel und Kabeldurchgänge, besonders in den Anschlusspunkten. Das Pumpenrad darf nicht zu verbraucht sein, da sonst die Leistu geringer werden; zum Auswechseln sich am einen Pedrollo Wiederverkäufer wenden. Die Sauberkeit der ACHTUNG: Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, deren apacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o bien con falta de experiencia (

physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten beeinträchtigt sind, oder die über mangeln-de Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer wenn sie beim Gebrauch des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen werden. Kinder müssen überwacht werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät herum-KONFORMITÄTSERKI ÄRUNG

en, einschließlich der neuesten Änderungen, und den entsprechenden nationalen Umsetzun 2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU. Pedrollo S.p.A. II Presidente

Wir erklären eigenverantwortlich, dass das vorliegende Produkt konform ist mit den folgenden EU-Richtlini-

II Presidente Silvano Pedrol

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

Pedrollo S.p.A

1800pain 1800pour 1800pour San Bonifacio, 25/09/2018 San Bonifacio, 25/09/2018 San Bonifacio, 25/09/2018 MADE IN ITALY

uit het stopcontact trekken.

N-F" (benaming 245 IEC 66).

GEBRUIKSVOORWAARDEN

pH van de vloeistof: $5 \div 9$.

Reschermingsgraad: IP X8

Minimum aanzuigniveau:

150 mm VXC4. MC4]

ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

55 mm MC4]

[**100 mm** VXC4]

INSTALLATIF

Max. temperatuur van de vloeistof: +40 °C.

Max. werkdiepte in onderdompeling: 10 m.

100 mm VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70]

Max. doorsnede van opgezogen vaste stoffen:

[50 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/50]

Het installeren van de pomp kan vrii complex ziin.

70 mm VXC–VXC-F–PVXC–MC–MC-F–PMC/70]

Max. dichtheid van de gepompte vloeistof: 1.1 kg/dm³

85 mm VXC-MC/70, VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/501

EERSTE CONTROLE

IT Corretto smaltimento dei RAEE (DIRETTIVA 2012/19/IIF)

ES Eliminación correcta de RAEE (DIRECTIVA 2012/19/UE)

Deze elektrische pompen worden aangeraden voor rioolwater.

De EN 60335-2-41 norm schrijft het volgende voor:

FR Les bons gestes de l'élimination des DEEE (DIRECTIVE 2012/19/EU)

FR Les bons gestes de l'élimination des DEEE (DIRECTIVE 2012/19/UE)

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK - NEDERLANDS

Lees voor het installeren en het gebruik aandachtig de volgende aanwijzingen door.

De fabrikant Is niet aansprakelijk voor ongevallen of schade veroorzaakt door onoplettendheid of door het niet opvolgen van de instructies beschreven in deze handleiding of gebruik in

andere condities dan die aangegeven op het typeplaatje. De fabrikant Is tevens niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik

oor elke controle of onderhoudsbeurt, de spanning van de installatie afhalen en de stekkef

erzeker u ervan dat het voedingsnel voorzien is van aardverbinding en in overeenstemming is met de nor-

men. Ze zijn niet geschikt om ontvlambare vloeistoffen te pompen of in omgevingen met explosiegevaar

De componenten van de elektrische pomp niet zelf wijzigen. <mark>De pomp mag in geen geval opgetild of</mark> vervoerd worden aan de elektriciteitskabel of aan de vlotter; de pomp vasthouden aan het

1) de elektropomp bestemd voor de reiniging en voor andere onderhoudswerkzaamheden van zwemba-den, mag niet gebruikt worden wanneer er personen in het water zijn, en de pomp moet gevoed worden

ria een differentiaalschakelaar waarvan de nominale differentiaalstroom tijdens de werking niet grotei

P) de elektronomp bestemd voor buitenfonteinen, in tuinviivers en dergeliike, moet gevoed worden via

3) de eletropomp voor de reiniging en voor andere onderhoudswerkzaamheden van zwembaden, of voor

ebruik in de open lucht, moet voorzien zijn van een rubberen voedingskabel die niet lichter is dan "H07

eenkomen met de door u gewenste gegevens. Voor elke afwijking of beschadiging onmiddellijk contact opnemen met de leverancier en de aard van de defecten doorgeven.

ATTENTIE: In geval van twijfel omtrent de veiligheid van de pomp, geen risico nemen en deze

Daarom moet de installatie gedaan worden door ervaren en bevoegde installateurs. ATTENTIE: Tijdens de installatie alle veiligheidsvoorschriften in acht nemen die door de wet

gever en door uw gezonde verstand voorgeschreven worden. Het gevaar voor verdrinking niet onderschatten wanneer de pomp in een diepe put geïnstalleerd moet

gebied. Voor het geval dat er gelast moet worden, alle voorzorgsmaatregelen treffen die nodig zijn om

Attent zijn op infectiegevaar en de benodigde hygiënisch-sanitaire voorzorgsmaatregelen treffen. Als de

oodem van de put of de oppervlakte waar de pomp op rust, niet vlak is en gevaar bestaat voor het ophopei

van stenen , gruis, modder enz., moet gezorgd worden voor een verhoogde en stabiele ondergrond. Bij de installatie moeten de modellen MC-F, PMC, VXC-F, PVXC voorzienw orden van twee 3/4" geleidings-

buizen. Als u de pomp via deze buizen laat zakken, wordt de machine automatisch verbonden met d

roetsteun met koppeling die tevoren op de bodem van de put geplaatst is. Indien de put dieper is dan 5 à

6 meter, zorgen voor steunen of bevestigingspunten halverwege zowel voor de geleidingsbuizen als voor de voedingskabel (PVXC, PMC, VXC-F, MC-F). De afvoerleiding kan zowel een buis als een slang zijn maai

noet een gegarandeerde minimum doorsnede hebben die niet kleiner is dan de afvoeronening van d

pomp. Om teruglopen van de vloeistof uit de afvoerverzamelleiding te vermijden een terugslagklep na

de uitlaat van de pomp monteren. Als de pomp in een put geïnstalleerd is, moet deze minimaal 800x800 mm (1000x1000 mm VXC4, MC4) groot zijn. Het aan- en afslagpunt van de pomp kan veranderd worden

ling mag het waterniveau niet onder [390 mm VXC-MC/50] [390 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/50]

e enkelfasige versies worden standaard geleverd met een elektrisch schakelbord met condensator . bi

polaire schakelaar en ampèrometrische motorbescherming met handbediend herstel van de situatie. Voor

et geval dat de motorbescherming ingrijpt moet men, voordat men de situatie herstelt, eerst de oorzaken

ATTENTIE: De installateur moet ervoor zorgen dat de door hem gelegde verbindingen aan de

nederlandse normen voldoen. Voor het maken van de aansluitingen u ervan verzekeren dat er geen spanning staat op de uiteinden van de draden. Controleren of de gegevens op het

ken. De aardgeleider moet langer zijn dan de fasegeleiders en moet als eerste aangesloten worden tijdens

de montage en als laatste losgemaakt tijdens de demontage.

Als de elektropomp niet voorzien is van een voedingskabel en stekker, moet een inrichting

worden aangebracht die volledige afkoppeling van het voedingsnet garandeert in de om-

standigheden van overspanningscategorie III. Heeft de elektropomp wel een voedingskabel en een stekker dan moet de elektropomp zo geplaatst worden dat de stekker toegankelijk is.

e installatie van een differentiaalschakelaar wordt aanbevolen, waarvan de nominale differentiaal-

e installatie van een differentiaalschakelaar wordt aanbevolen. Bij de éénfase pompen tot 1 .5 kW wordt

de motor tegen overbelasting beschermd door een thermische beveiliging (motorbeveiliging) in de wik-keling en een thermo-ampèrometrisch systeem met handbediend herstel van de situatie in het elektrische

schakelbord. De driefasenmotor daarentegen heeft drie thermische beveiligingen in serie (motorbescher

ig) aangesloten aan de voedingskabel die op zijn beurt door de gebruiker aan het elektrische schak

bord moet worden aangesloten. Bij de driefasenmotoren kan de rotatie omgekeerd blijken; in dit geval zijn de prestaties behoorlijk minder dan de nominale prestaties.

Om te controleren of hij goed is aangesloten als volgt te werk gaan;
a) te installeren pomp: wanneer de pomp wordt aangezet moet deze , ter reactie, tegen de richting van

b) geïnstalleerde en in de te pompen vloeistof ondergedompelde pomp: meet met een ampère-metertang de door de pomp opgenomen stroom op ; als hij in de verkeerde richting draait zijn de waarden ongeveer verdubbeld ten opzichte van de waarden op de plaat.

Voor elke interventie controleren of de spanning afgesloten is en er geen toevallige span-

Wij raden u aan regelmatig te controleren: de staat van kabels en kabelleiders, vooral bij de bevestigings-punten. De slijtage van de waaier, anders verminderen de prestaties; voor het vervangen ervan kunt u zich

wenden tot de Pedrollo wederverkoper. De reiniging van de aanzuigzone.
ATTENTIE: De elektropompen zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) wier beperkte lichamelijke, sensoriële en mentale vermogens of ontoereikende ervaring en kennis verhinderen dat het apparaat veilig gebruikt wordt zonder toezicht of

zonder instructies te hebben ontvangen. De elektropompen zijn niet bedoeld voor gebruik als speelgoed door kinderen. Het gebruik ervan is ondergeschikt aan de plaatselijke wettelijke

Wij verklaren uitsluitend voor onze verantwoordelijkheid, dat het product in kwestie conform de voor-schriften van de volgende Communautaire Richtlijnen is, met inbegrip van de laatste wijzigingen, en conform de betreffende nationale wetgeving waarin deze Richtlijnen zijn overgenomen: 2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

Pedrollo S.p.A.

1800pour

II Presidente Silvano Pedroil

Bij kans op vorst, de put legen of de pomp verwijderen en op een geschikte plaats opbergen.

door de vrije lengte van de vlotter te verkorten of verlengen (waar aanwezig). Voor een juiste motorkoe

[**430 mm** VXC-MC/70] [**440 mm** VXC-F_PVXC—MC-F_PMC/70] [**550 mm** VXC4, MC4] komen

laatie en de nominale leidingwaarden overeenkomen.

troom tijdens de werking niet groter is dan 30 mA

PERIODIEKE CONTROLES

San Bonifacio, 25/09/2018

ningsverbindingen mogelijk zijn.

wijzers van de klok in neigen te draaien , van bovenaf gezien.

m de draairichting te wijzigen hoeft u slechts twee fasen om te wisselen

. Controleren of er geen gevaar bestaat voor giftige dampen of schadelijke gassen in het werk

De elektrische pomp kan onder de volgende voorwaarden gebruikt worden:

en differentiaalschakelaar waarvan de nominale differentiaalstroom tijdens de werking niet groter is dan

e werken. De aanraking tussen de elektriciteit en de te pompen vloeistof vemijden.

nandvat. Steek uw handen niet in de opening onder het pomphuis bij de steunpootjes.

Οι αντλίες αυτές συνιστώνται για την άντληση βρώμικων υδάτων

DEDROLLO

Η χρήση τους υπόκειται στις διατάξεις της τοπικής νομοθεσίας. Πριν την εγκατάσταση και τη χρήση διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ακολουθούν. Ο Κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης που οφείλεται σε αμέλεια ή ελλιπή τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου ή σε συνθήκες διαφορετικές από εκείνες που αναγράφονται στην πινακίδα.

Δεν φέρει επίσης καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της αντλίας.

van de elektrische pomp. In geval van opslag geen gewichten of andere dozen erop stapelen.

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση ελέγχου ή συντήρησης, διακόψτε την τάση από την εγκατάσταση και αποσυνδέατε το φις από την πρίζα.

Πριν την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το δίκτυο τροφοδοσίας διαθέτει γείωση και πληροί τους κανονι-σμούς. Δεν είναι κατάλληλες για άντληση εύφλεκτων υγρών ή για λειτουργία σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης. Αποφύγετε την επαφή μεταξύ ηλεκτρικής τροφοδοσίας και αντλούμενου υγρού. Μην τροποποι-είται τα εξαρτήματα της αντλίας. **Σε καμία περίπτωση η ηλεκτραντλία δεν πρέπει να στηρίζεται ή** να μεταφέρεται από το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φλοτέρ. Χρησιμοποιήστε την ειδική χει-ρολαβή. Μη βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα στην οπή κάτω από το σώμα της αντλίας, κοντά στα

Ο κανόνας ΕΝ 60335-2-41 καθορίζει ότι."

1) η ηλεκτρική αντλία που προορίζεται για την καθαριότητα και δραστηριότητες συντηρησης πισινων δεν πρέπει χρησιμοποιείται όταν άτομα βρίσκονται στο νέρό και τροφοδοτειται με διαφορικό διακόπτη, ονομαστική λειτουργια του διαφορικού ρεύματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 mA. 2) η ηλεκτρική αντλια που προορίζεται για χρήση σε βρύσες εξωτερικής χρήσης, στις λεκάνες κήπου και

αντιστοιχοι χώροι πρέπει να τροφοδοτείται μέσω διαφορικού διακόπτη, η ονομαστική λειοτυργία του διαρορικού διακοπη δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 mA. 3) η ηλεκτρική αντλια που προοριζεται για την καθαριότητα και για άλλες δραστηριότητες συντήρησης των

πισίνων ή για εξωτερίΚή χρήση πρέπει να εφοδιάζεται με ελαστικό καλώδιο τροφοδοσίας όχι ελαφρύτερο του "H07RN-F" (ονομασία 245 IEC 66). ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗ ΕΠΙΘΕΟΡΗΣΗ

Αφαιρέστε τη συσκευασία και ελένξτε την ακεραιότητα. Ελένξτε επίσης αν τα στοιχεία της πινακίδας αντιοντας το είδος των ελαπωμάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: σε περίπτωση αμφιβολιας σχετικά με την ασφάλεια του μηχανήματος, μην το χρη-

ΣΥΝΘΗΚΕΙ ΧΡΗΣΗΣ

Η ηλεκτραντλία πρέπει να χρησιμοποιείται τηρώντας τις ακόλουθες συνθήκες: Μέγιστη θερμοκρασία του υγρού: + **40** °C.

- Μένιστη πυκνότητα του αντλούμενου υγρού: **1.1 kg/dm**
- Αποδεκτή μεταβολή τάσης: ±**5**% (σε περίπτωση μονοφασικής τάσης 220÷240 V και σε περίπτωση τριφασικής τάσης 380÷415 V πρέπει να θεωρούνται ως οι μέγιστες αποδεκτές τιμές).
- Δείκτης προστασίας: IP X8. Μένιστο βάθος βύθισης: **10 m.**
- Ελάχιστη στάθμη εκκένωσης: [**75 mm** VXC—MC/50]
- **85 mm** VXC-MC/70, VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/50]
- **100 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70] 150 mm VXC4, MC4]
- Μένιστη διάμετρος ανα **50 mm** VXC–VXC-F–PVXC–MC–MC-F–PMC/501
- [55 mm MC4]
- [70 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/70]
- 100 mm VXC41 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ξεγκατάσταση είναι μια ενέργεια που μπορεί να αποδειχτεί αρκετά περίπλοκη. ρέπει συνεπώς να εκτελείται από ειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης εφαρμόστε όλους τους κανόνες ασφαλείας που

πετουση: παιτα τη σταφεία της εγκατάστασης εφαρμοστε ολούς τους κανόνες αυφαλειας που εκδίδουν τα αρμόδια όργανα και επτβόλλει η κοινή λογική. Μην υποτιμάτε τον κίνδυνο πνιγμού αν η εγκατάσταση πρέπει να γίνει σε φρεάτιο με σχετικό μεγάλο βάθος. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ταξικών αναθυμιάσεων ή επιβλαβών αερίων στην ατμόσφαιρα εργασίας. Σε περίπτωση εργασιών συγκόλλησης, χρησιμοποιήστε όλα τα προληπτικά μέτρα για την αποφυγή εκοήξεων. Ένετε υπόψη τον κίνδυνο μολύνσεων και τους κανόνες υνιεινής. Αν ο πυθμένας του φοεατίου ι η επιφάνεια πάνω στην οποία στηρίζεται η αντλία , είναι ανώμαλη και υπάρχει η πιθανότητα συσσώρευσης χαλικίών , υπολειμμάτων , λάσπης κλπ, επέμβετε δημιουργώντας μία ομαλή και υπερυψωμένη βάση στήρι ξης. Για τα μοντέλα MC-F, PMC, VXC-F, PVXC η εγκατάσταση προβλέπεται με δύο σωλήνες οδηγούς των 3/4' Κατεβάζοντας την αντλία ενώ μετακινείται πάνω στους τελευταίους, αυτή θα συνδεθεί αυτόματα στο πόδι με το σύνδεσμο που τοποθετήθηκε προηγουμένως στον πυθμένα του φρεατίου. Αν το βάθος του φρεατίου ξεπερνά τα 5 - 6 μέτρα , τοποθετήστε ενδιάμεσους βραχίονες ή υποστηρίγματα τόσο για τους σωλήνες οδηγούς όσο και για το ηλεκτρικό καλώδιο. Ο σωλήγας κατάθλιψης μπορεί να είναι άκαμπτος ή εύκαμπτος ρκεί να εξασφαλίζεται διατομή διέλευσης τουλάχιστον ίση με εκείνη του στομίου κατάθλιψης της αντλία Για να αποφύνετε την αναρροή του υνρού από το συλλέκτη εκκένωσης , ενκαταστήστε μετά την κατάθλι ψη της αντλίας μία βαλβίδα αντεπιστροφής. Αν η αντλία είναι εγκατεστημένη στο εσωτερικό φρεατίου , το τελευταίο πρέπει να έχει ελάχιστες διαστάσεις 800x800 mm (1000x1000 mm VXC4, MC4). Η στάθμη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης της αντλίας, μπορεί να μεταβληθεί αυξάνοντας ή μειώνοντας το ελεύ

θερο μήκος του φλοτέρ (όπου αυτό υπάρχει). Για τη σωστή ψύξη του κινητήρα είναι σκόπιμο η στάθμη του νερού να μην κατεβαίνει κάτω από τα [**390 mm** VXC-MC/50] [**390 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/50] [430 mm VXC-MC/70] [440 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/70] [550 mm VXC4, MC4].

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ Τα μονοφασικά μοντέλα διαθέτουν ηλεκτρικό πίνακα που περιλαμβάνει πυκνωτή, διπολικό διακόπτη και αμπερομετρική ασφάλεια κινητήρα με χειροκίνητη επαναφορά. Σε περίπτωση επέμβασης της ασφάλειας

ελένξτε τις αιτίες της υπερφόρτωσης. ΠΡΟΣΟΧΗ: ο εγκαταστάης φέρει την ευθύνη για τη σύνδεση σύμφωνα με τους ισχύοντες στη χώρα εγκατάστασης. Πριν εκτελέσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση στα άκρα των αγωγων της γραμμής. Ελέγξτε την αντιστοιχία μεταξύ των στοιχείων της

πινακίδας και των ονομαστικών τιμών της γραμμής. Εκτελέστε τη σύνδεσ! αφού βεβαιωθείτε για την ύπαρξη αποτελεσματικού κυκλώματος γείωσης.

Ο αγωγός της γείωσης πρέπει να είναι μακρύτερος από τους αγωγούς φάσης και πρέπει να είναι ο πρώτος που θα συνδεθεί κατά την τοποθέτηση και ο τελευταίος που θα αποσυνδεθεί κατά την αποσύνδεση. Αν η ηλεκτροκίνητη αντλία δεν διαθέτει καλώδιο τροφοδοσίας με φις, πρέπει να προβλέψετε μια διάταξη που εξασφαλίζει την πλήρη αποσύνδεση του δικτύου τροφοδοσίας, στις συνθήκες

Οταν όμως η ηλεκτρική αντλία εφοδιάζεται με καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα, η ηλεκτρική

αντλία πρέπει να τοποθετείται κατάλληλα για να είναι το βύσμα ευπρόσιτο. Στις μονοφασικές αντλίες έως 1,5 kW, ο κινητήρας προστατεύεται από τις υπερφορτώσεις με θερμική προστασία (διακόπτη ασφαλείας) ενσωματωμένη στην περιέλιξη και θερμοαμπερομετρική διάταξη με χειροκί-

νητη επαναφορά που βρίσκεται στον ηλεκτρικό πίνακα . Αντίθετα , ο τριφασικός κινητήρας διαθέτει τρεις θερμικές προστασίες σειράς (διακόπτες ασφαλείας) συνδεδεμένες με το καλώδιο τροφοδοσίας που με τη σειρά του συνδέεται κατάλληλα στον ηλεκτρικό πίνακα με τη φροντίδα του χρήστη . Στους τριφασικούς κινητήρες η φορά περιστροφής μπορεί να είναι ανεστραμμένη. Στην περίπτωση αυτή οι επιδόσεις είναι a) αντλία προς εγκατάσταση: ξεκινώντας η αντλία , λόγω αντίδρασης, τείνει να περιστραφεί αριστερό-

b) εγκατεστημένη αντλία, βυθισμένη στο αντλούμενο ρευστό: μετρήστε με μία αμπερομετρική ροφούμενο ρεύμα από την αντλία σε λειτουργία. Αν η περιστροφή είναι λανθασμένη , θα μετρηθούν διπλές περίπου τιμές από εκείνες της πινακίδας.

να αντιστρέψετε τη φορά περιστροφής , αρκεί να αντιστρέψετε μεταξύ τους τις δύο φάσεις. ΠΡΟΣΟΧΗ: αποφύγετε με κάθε τρόπο τον έλεγχο της φοράς περιστροφής της φτερωτής, βάζοντας τα δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στην οπή κάτω από το σώμα του μηχανήματος, κοντά στα πόλεια στάκεδες. Η επισκεικό της αντλίες από το νοιότη ή από το χρισκόστημένο προσωπικό πόδια στήριξης. Η επισκευή της αντλίας από το χρήστη ή από μη εξουσι του Κατασκευαστή σημαίνει απώλεια της εγγύησης και λειτουργία με μη ασφαλή και πιθανώς

Om de draamching te wijzigen noert u secrits twee rasen om te wisseien
ATTENTIE: De draairichting van de waaier in geen geval controleren door uw vingers of gereedschap in het gat onder het pomphuis bij de steunvoeten te steken. De pomp zelf repareren of laten repareren door personeel dat niet door de fabrikant bevoegd is, betekent dat de
garantie vervalt en dat u werkt met een onveilig en potentieel gevaarlijk produkt.
ATTENTIE: iedere schending kan leiden tot een vermindering van de prestaties en gevaar voor ΠΡΟΣΟΧΗ: κάθε μετατροπή μπορεί να οδηγήσει σε μείωση των επιδόσεων και κίνδυνο για αν-

Όπου υπάρχει κίνδυνος παγετού, αδειάστε το φρεάτιο ή βγάλτε την αντλία και τοποθετήστε την σε κατάλ-

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Πετι προχωρήσετε σε ελέγχους βεβαιωθείτε ότι η τάση έχει αποσυνδεθεί και δεν υπάρχουν πιθανότητες απρόβλεπτης επανασύνδεσης. Συνιστάται να ελέγχετε περιοδικά: Την κατάσταση φθοράς των καλωδίων και των στυπειοθλιπτών καλωδίων, ειδικά στα σημεία σύνδεσης. Τη φθορά της φτερωτής, για να αποφευχθεί μείωση των επιδόσεων. Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο PEDROLLO S.pA. Την καθαριότητα της ζώνης αναρ-

ροφησης. ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι ηλεκτροκίνητες αντλίες δεν προορίζονται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμ-βάνονται τα παιδιά) με μειωμένες φυσικές ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν διαθέτουν τις απαιτούμενες γνώσεις και πείρα για την ασφαλή χρήση της αντλίας χωρίς επιτήρηση, ή χωρίς να έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες. Οι ηλεκτροκίνητες αντλίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σαν παιχνίδι από τα παιδιά. Η χρήση τους υπόκειται στις διατάξεις των τοπικών νομο-

San Bonifacio, 25/09/2018

Δηλώνουμε υπεύθυνα πως το υπόψη προϊόν είναι συμβατό με όσα προβλέπονται από τις παρακάτω Κοινοτικές Οδηνίες, συμπεριλαμβανομένων των τελευταίων τροποποιήσεων και της σχετικής εναρμονισμένης

Pedrollo S.p.A.

1800pauc

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

PEDROLLO

VXC, VXC-F, PVXC, MC, MC-F, PMC VXC4, MC4



Cod. 12039910 - Mod. 10-19

asiatlomasta käytöstä.

tai irrottakaa pistoke pistorasiasta.

nen kävttövirta ei vlitä 30 mA.

(säädös 245 IEC 66).

KÄYTTÖOLOSUHTEET

Nesteen Ph- arvo: 5÷9.

Suojatunnus: IP X8.

Minimi tyhiennys taso:

[**75 mm** VXC-MC/50]

150 mm VXC4, MC41

[**55 mm** MC4]

[100 mm VXC4]

SÄHKÖI IITÄNNÄT

lisarvoien kanssa.

irrottaa viimeisenä nurkamisen aikana

että pistoke on kävtettävissä.

vastapäivään ylhäältä katsottuna.

vaaratilanteita henkilöille ja/tai esineille.

ja etteivät tahattomat liitännät ole mahdollisia.

Niiden käytössä tulee noudattaa paikallisia lakeja.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

myýjän puoleen, mikäli se jouduťaan vaihtamaan. Imualueen puhdistus.

meicten muutocten sekä kansallisten täytäntöönnanevien lakien mukainei

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

HUOLTO

ASENNUS

ESITARKASTUS

TIIRVAMÄÄRÄVKSIÄ

|| | Corretto smaltimento dei RAEE (DIRFTTIVA 2012/19/IIF)

ES Eliminación correcta de RAEE (DIRECTIVA 2012/19/UE)

Näitä sähköpumppuia suositellaan paksun veden pumppaukseen

kilven osolttamIssa olosuhteissa.

Normin EN 60335-2-41 asetukset ovat seuraavat:

Sähköpumppua tulee käyttää vain seuraavissa olosuhteissa:

85 mm VXC-MC/70, VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/501

Kiinteiden pumpattavien esineiden enimmäishalkaisija:

Laitteen asennus on toimennide, joka saattaa muodostua monimutkaiseksi.

Tasta syystä-se tulee antaa-pätevien ja valtuutettujen asentajien suoritettavaksi.

HUOMIO: Asennuksen aikana soveltakaa kaikkia asianomaisten viranomaisten antamia mää-

Älkää aliarvioiko hukkumisvaaraa asennettaessanne pumppua syvään kaivoon. Varmistakaa, ettei työsken

telyalueella ole myrkyllisiä päästöjä tai haitallisia kaasuja. Suorittakaa hitsaustoimenpiteiden aikana kaikki

varotoimet räjähdysten välttämiseksi. Ottakaa huomioon infektiovaara ja noudattakaa tautien ehkäisystä

a hygieniasta annettuja ohjeita. Mikäli kaivonpohja tai pumpun alusta on epätasainen tai pikkukivet, ros

kat. muta vm. voivat keräytvä sinne, pumppu tulee siioittaa tasaisen ja korotetun alustan päälle. MC-F.

PMC, VXC-F, PVXC mallit on varustettu kahdella 3 /4" putkijohtimella asennusta varten. Laskekaa pumppu

antaen sen liukua putkijohtimia pitkin joka liittyy automaattisesti kaivon pohjalle aikaisemmin asetei

iälkeen takaiskuventtiili. Pumpun asentaminen pieneen kaivoon edellyttää sen mittoien olevan vähintään

800x800 mm (1000x1000 mm VXC4, MC4). On mahdollista muuttaa pumpun käynnistys-ja pysähdystasoa

Yksivaiheversiot on varustettu sähkötaululla, joka käsittää kondensaattorin, kaksinapaisen kytkimen ja

manuaalisesti nollattavan ampeerimetrisen moottorin suojaimen. Jos moottorin suojain keskeyttää toi-

Suorittakaa kytkentä sen jälkeen, kun olette varmistaneet, että maadoituspiiri on riittä- vän tehokas.

Mikäli pumppu on varustettu sähkökaapelilla sekä pistokkeella, on pumppu asetettava niin

nme asentamaan vikavirtakytkimen, jonka nimellislaukeamisvirta on alle 30 mA.

on sitä vastoin vakiovarusteena kolme lämpö katkaisinta (ylivirta katkaisin), jotka on kytketty sähkökaa-

moottoreissa pyörimissuunta voi alla päinvastainen. Tässä tapauksessa yleinen suorituskyky on nimellis

b) asennettú pumppu ja pumpattavaan nesteeseen upotettu: mittaa toiminnassa olevan pumpun

käyttämän virran määrä ampeeri metristä pihtimittaria käyttämällä. Pyörimissuunta on väärä, mikäli saatu arvo on noin kaksinkertainen tietokyltin antamaan arvoon.

HUOMIO: Välttäkää ehdottomasti pyörän pyörimissuuntaa tarkistettaessa sormien tai esi-neiden joutumista pumpun alla sijaitsevaan tilaan tukijalkojen lähistöön. Laitteen korjaa-minen tai korjauttaminen henkilöllä, jota valmistaja ei ole valtuuttanut , aiheuttaa takuun raukeamisen. Tällaiset korjaukset merkitsevät epäluotettavilla ja mahdollisesti vaarallisilla

HUOMIO: Kaikki väärinkäytökset saattavat heikentää laitteen toimintakykyä tai aiheuttaa

Mikäli laitetta uhkaa jäätymisvaara, tyhjentäkää pumppu tai poistakaa se ja sijo ittakaa se sopivaan paik-

Ennen mitään huoltotoimenpiteitä , varmistukaa siitä, että laitteesta on kytketty virta pois

n suositeltavaa suorittaa määräajoin seuraavat tarkistukset: Kaaneleiden ia kaanelisuojusten kunto

eritvisesti liitoskohdissa. Juoksupvörän kuluminen heti suorituskyyyn heikettyä. Käänny Pedrollo jälleen-

HUOMIO: Sähköpumppúja eivät saa käyttää lapset tai muut henkilöt, joiden fyysiset, aistin-

varaiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estää heitä käyttämästä

laitetta turvallisesti ilman valvontaa ja opastusta. Lapset eivät saa leikkiä sähköpumpuilla.

Vakuutamme ottaen täyden vastuun, että kyseessä oleva tuote on seuraavien direktiivien ja niiden vii-

peliin. Käyttäiän on huolehdittava siitä, että sähkökaapeli kytketään oikein sähkötauluun. Kolmivaih

suorituskykyä huomattavasti alhaisempi. Oikea kytkentä voidaan varmistaa seuraavasti:

a) asennettava pumppu: pumppua käynnistettäessä sen tulee alkaa kääntymän

issuunta saadaan käännettyä vaihtamalla kaksi vaiheista keskenään.

[**430 mm** VXC-MC/70] [**440 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70] [**550 mm** VXC4, MC4] alapuolelle.

minnan tarkistakaa vlikuormituksen syyt ennen sen nollaamista.

[50 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/50]

[70 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/70]

räyksiä ja terveen järjen sanelemia ohjeita.

100 mm VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/701

Pumpattavan nesteen maksimitiheys: 1.1 kg/dm³.

Nesteen enimmäislämpötila: +40 °C.

voidaan pitää sallittuina arvoina).

Maksimi upotussyvyys: 10 m.

Niiden käytössä on noudatettava paikallisten lakien toimintaohieita.

FN Correct disposal of WEEE (DIRECTIVE 2012/19/EU)
FR Les bons gestes de l'élimination des DEEE (DIRECTIVE 2012/19/UE)

TOIMINTAKUVAUS - SUOMI

Lue seuraavassa annetut ohjeet huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Valmistaja kieltäy

tyv kaikesta vastuusta silloin. kun onnettomuus tai vahinko iohtuu laiminlyönnistä tai tässä

kírjasessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai pumpun käytöstä muissa

Valmistaja kieltäytyy myös kaikesta vastuusta vahingoista, jotka aiheutuvat sähköpumpun

Älkää asettako painavia esineitä tai muita laatikoita pumpun laatikon päälle varastoinoin yhteydessä.

Ennen kuin mitään tarkistustai huoltotoimenpidettä suoritetaan, kytkekää laitteistosta virta

armista ennen asennuksen suorittamista, että sähköverkossa on riittävä maadoitus ja että se vastaa sää-

döksien vaatimuksia. Laitteet eivät sovellu tulenarkoien nesteiden numnnaamiseen eikä niitä saa käyttää

räjähdysalttiissa tiloissa. Älä päästä sähköjohtoa kosketukseen pumpattavan nesteen kanssa. Älkää muut-

Missään tapauksessa sähköpumppua ei saa nostaa tai kuliettaa sähkökaanelista tai uimurin

johdosta riiputtamalla; nostakaa sitä tähän tarkoitukseen asennetusta kuljetuskahvasta. Äl-

1) pumppua jota käytetään uima-altaiden puhdistukseen sekä muihin huoltotoimiin ei saa käyttää kun

. imisiä on altaassa ja sitä on käytettävä differentiaalikatkaisimen avulla jonka nimellinen differentiaali

2) pumppu jota käytetään ulkotiloissa olevissa suihkualtaissa, puutarhalammikoissa sekä vastaavissa ti-

3) pumppu jonka käyttötarkoituksena on uima-altaiden puhdistus- sekä huoltotoimenpiteet tai jota käy

tétään ulkotiloissa on varustettava kumisella sähkökaapelilla joka ei saa olla kevyempi kuin "HO7 RN-F'

Minkä tahansa poikkeavuuden tullessa esiin, ottakaa välittömästi yhteys tavara- toimittajaan ilmoittaen

Sallittu jännite-ero: ±5% (yksivaihevirran 220÷240 V ja kolmivaihevirran 380÷415 V yhteydessä näitä

HUOMIO: Mikäli olette epävarmat laitteen käyttöturvallisuudesta, älkää käyttäkö sitä.

rää asettako käsiä tai esineitä pumpun alla sijaitsevaan tilaan tukijalkojen läheisyyteen.

Poistakaa pakkausmateriaali ja tarkistakaa, että laite on moitteettomassa kunnossa.

Tarkistakaa lisäksi, että tyyppikilvessä olevat tiedot vastaavat haluamanne pumpun tietoja.

Korrekte entsorgung von Elektro - und Elektronik - Altgeräten (RICHTLINIE 2012/19/EU)

Dessa elnumnar rekommenderas för numnning av smutsigt vatten

Deras användning är underordnad lokal lagstiftning. Läs noggrant följande instruktioner före installation och användning. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar i samband med olvckshändelse eller skada vållad av slarv eller därför att nedan stående instruktioner inte har fölits eller som fölid av att driftsvillkoren avvikit från de villko som anges på maskinetiketten.

Tillverkaren avsäger sig dessutom ansvar för skador som följd av olämplig användning av

Belasta dem inte eller placera andra lådor ovanpå vid en eventuell förvaring.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER Innan du utför något kontrolleller underhållsmoment, slå alltid från strömmen till anlägg-

ningen och dra ur stickkontakten ur eluttaget. 5e till att elnätet är utrustat med jordning och är i överensstämmelse med gällande standard, före installationen. De är inte lämpade för pumpning av lättantändliga vätskor eller för drift i miljöer där det föreligger explosionsrisk. Undvik kontakt mellan eltillförsel och pumpyätska. Elpumpens komponenter får inte modifieras. Elpumpen får under inga omständigheter bäras upp eller transporteras med

hjälp av elkabeln eller flottören; endast transporthandtaget får användas för dessa ändamål. Stick aldrig in händerna eller några andra föremål i hålet under pumphuset i närheten av stödfötterna. Europastandarden EN 60335-2-41 föreskriver att:) elpumpen som är ämnad för rengöring och andra underhållsåtgärder av bassänger inte ska användas när människor befinner sig i vattnet och den ska strömmatas genom en jordfelsavkännare (DI-modul), vars

nominella restström i drift inte överstiger 30 mA. 2) elpumpen som ska användas i fontäner utomhus, i trädgårdsdammar och på andra liknande ställen ska strömmatas genom en jordfelsavkännare (DI-modul), vars nominella restström i drift inte överstiger

3) elpumpen som är ämnad för rengöring och andra underhållsåtgärder av bassänger, eller för användning utomhus, ska vara försedd med kraftkabel i gummi, som inte ska vara tunnare än "HO7 RN-F" (benämning 245 IEC 66). INI FDANDE INSPEKTION

Ta ut den ur emballaget och kontrollera att den är hel. Kontrollera också att etikettens data motsvarar

de önskade prestationerna. En vilken som helst defekt eller brist på överensstämmelse bör omedelbart

OBS: Använd aldrig pumpen, om säkerheten verkar tvivelaktig

DRIFTSVILLKOR

- Floumpens driftsvillkor är följande forvan de Weishig. 3–3. The Company of the Company Max. vätsketemperatur: +40 °C.
 - Max. densitet på den pumpade vätskan: 1.1 kg/dm³
 - Vätskans pH: 5÷9.
 - Tillåten spänningsvàriation: ±5% (vid enfasspänningen 220÷240 V eller trefasspänningen 380÷415 V
 - betraktas dessa som tillåtna gränsvärden).
 - Skvddsklass: IP X8
 - Max. nedsänkningsdiup: 10 m
 - Min. sugnivå: [75 mm VXC-MC/50]
 - [**85 mm** VXC-MC/70, VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/50]
 - 100 mm VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70] [150 mm VXC4, MC4]
 - Max. diameter hos uppsugna fasta beståndsdelar: [50 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/50]
 - [70 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/70]

[**100 mm** VXC4] INSTALLATION

[**55 mm** MC4]

Installationen kan vara en smula komplicerad.

Der måste därför utföras av kvalificerade och auktoriserade installatörer. OBS: Under installationen ska säkerheten uppfyllas både genom att följa säkerhetsföreskrif

terna och genom att tillämpa sunt förnuft.

Undervärdera inte drunkningsfara n ifall pumpen ska installeras i en djup brunn. Kontrollera att det inte nns fara för inandning av giftiga utsläpp och skadliga gaser i arbetsomgivningen. Vid svetsningsarbeten, iaktta alla möjliga försiktighetsåtgärder för att undvika risk för explosion. Vidtag alla hygieniska och sanitära åtgärder för att förebygga infektioner . Placera pumpen på ett jämnt och upphöjt underg, om brunnens botten eller underlaget på vilket pumpen ska placeras är ojämnt, och det föreligger risk för anhopping av stenar, avlag ringar och lera, Installation av modellerna MC-F. PMC, VXC-F. PVXC görs med två 3/4" ledrör. Genom att sänkan er pumpen längs med ledrören kopplas den automatiskt ast vid foten med rörböjen som dessförinnan placerats på brunnsbotten. Om brunnens djup överstiger 5-6 meter krävs byglar eller mellanliggande stöd såväl för ledrören som för elkabeln. Uppfordringsledningen kan vara både ett rör eller en slang, bara den inte har mindre tvärs nitt än pumpens uppford ringsöppning. För att undvika att vätskan rinner tillbaka i utledningen ska en backventil monteras efter umpens uppfordring. Om pumpen är installerad i en liten brunn bör brunnens min, mått vara 800x800 mm (1000x1000 mm VXC4. MC4). De vätskenivåer, vid vilka pumpen startar och stoppar, kan ställas in genom att reglera flottörens position på löparmen (när den finns). För att säkra tillfredsställande kylning a motorn bör inte vattennivån sjunka under [390 mm VXC-MC/50] [390 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/50] 430 mm VXC-MC/70] [440 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/70] [550 mm VXC4, MC4]

FI ANSI IITNING

nfasversionerna är i standardutförandet utrustade med eltavla som omfattar kondensator, tvåpolig brytare och amperemetriskt överhelastningskydd med manuell återställning. Om motorskyddets utlöses. kontrollera överbe lastningens orsak innan återställning.

OBS: Det åligger installatören att utföra installationen enligt gällande föreskrifter i det land där pumpen installeras.

Innan anslutningarna ska man förvissa sig om att ledningarna är strömlösa.

Kontrollera att elnätets nominella värden stämmer överens med driftsvärdena på maskinetiketten. Kontrollera att elnätet är effektivt jordat vid elanslutningen. Jordledaren ska vara längre än fasledarna och ska vid montering tillkonnlas först och vid demontering frånkonnlas sist Om elpumpen inte är utrustad med elkabel och stickkontakt måste en anordning installeras

som garanterar en fullständig frånkoppling från elnätet vid förhållanden med överspänning av kategori III. nstallera en jordfelsbrytare som löser ut vid max. 30 mA felström. Enfaspumparna på upp till 1,5 kW har ett överhettn ingsskydd (överbe lastningsskydd) inbyggt i lindningen och en termoamperemetrisk anordning med manuell återställning som är placerad i eltavlan. Trefas motorn har istället tre överhettnings-

skydd (överhelastn ingsskydd) som är serieanslutna till elkaheln som i sin tur ska anslutas till eltavlan nå lämpligt sätt av användaren . På trefasmotorerna kan rotationsriktningen vara omkastad . I detta fall blir pumpeffekten aningen lägre än det nominella värdet. Kontrollera att anslutningen är korrekt på följande sätt; a) pump som ska installeras: när pumpen startas ska den som en reaktion rotera moturs sett uppifrån. b) installerad pump som sänkts ned i pumpvätskan: känn av strömförbrukningen med en ampere-

så höga jämfört med de som anges på märkplåten. För att ändra rotationsriktningen räcker det att koppla om två faser. OBS: Vid kontroll av pumphjulets rotationsriktning, stick aldrig in fingrarna eller några andra föremål i hålet under pumphuset i närheten av stödfötterna . Att reparera pumpen eller låta den repareras av personal som inte är auktoriserad av tillverkaren innebär att garantin bort-

metrisk klämma när pumpen är igång. Om pumpen roterar åt fel håll är de avlästa värdena cirka dubbelt

faller och att utrustningarna kan bli farliga att använda . OBS: Alla ändringar kan sänka pumpens prestanda och innebära risk för person- och materi-Om det finns risk för frost , töm brunnen eller ta bort pumpen och placera den i ett lämpligt utrymme.

REGELBUNDNA KONTROLLER

Kontrollera att strömmen är frånslagen och att det inte finns risk för tillslag av misstag. Följande kontroller bör företagas regelbundet: undersök kablar och genomfö ringar, i synnerhet vid fästpunkterna. Ett slitet pumphjul försämrar prestandan vänd dig till Pedrollo återförsäljaren för byte. Rengö-

OBS: Elpumparna får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller utan erfarenhet och kunskap. Det måste i sådana fall ske under översyn av en person som ansvarar för deras säkerhet och som kan visa hur elpumparna används på korrekt ätt. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med elpumparna. Deras användning omfattas av den lokala lagstiftningen

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

San Bonifacio, 25/09/2018

Vi försäkrar härmed under eget ansvar att denna produkt är i överensstämmelse med villkoren i föliande direktiv, jämte senare ändringar, samt motsvarande lagstiftning som införlivar direktiven 2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

Pedrollo S.p.A.

VXC, VXC-F, PVXC, MC, MC-F, PMC

PEDROUO®

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - РУССКИЙ

Ланные насосы, предназначены, для перекачивания, сточных вод Должны эксплуатироваться в соответствии с постановлениями местных законодательств. еред установкой и эксплуатацией ознакомьтесь внимательно с описанными ниже инструкциям

вод - изготовитель не несет ответственности за несчастные случаи или ущерб, вызванные небрежностью или несоблюдением инструкций, приведенных в настояще руководстве или при эксплуатации в условиях, отличающихся от указанных на заводской табличке. Производитель так же снимает с себя всякую ответственность за щерб, вызванный несоответствующим использованием электронасоса. случае складирования не складывать груз или коробки одну на другую

БЕЗОПАСНОСТЬ

еред осуществлением какой-либо операции по проверке или техническому обслуживанию, отключить напряжение в сети и вынуть вилку из розетки и тщательн Перед монтажом, убедитесь чтобы электрическая сеть была оснашена заземлением и

насосы не предназначенны для перекачивания воспламеняющихся жидкостей или для работы во зрывоопасных помешениях или местах. Избегать контакта между перекачиваемой жидкостью и электрическим питанием

Не вносить изменения в компоненты электронасоса. Запрещается поднимать или переносить насос за кабель электропитания ил

поплавковый включатель: держать насос за специальную ручку. Не продевайте руки или другие предметы в отверстие под корпусом насоса _рядом с опорными ножками. Не использовать насос в бассейнах, в саловых резервуарах и в подобных местах когда

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Извлечь насос из упаковки и проверить целостность. Проверьте соответствие эксплуатационных параметров значениям на заводской табличке насоса. loissa on käytettävä differentiaalikatkaisimen avulla jonka nimellinen differentiaalinen käyttövirta ei ylitä 3 случае обнаружения какой-либо аномалии незамедлительно обратиться к поставщику, указыва:

> ВНИМАНИЕ: В случае сомнений касательно безопасности изделия не использовать его **УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ** Электронасос должен эксплуатироваться с соблюдением следующих условий Максимальная температу́ра жидкости: +40 °C. Максимальная плотность перекачиваемой жидкости: **1,1 кг/дм**³

опустимый перепад напряжения: **±5**% (в случае однофазного напряжения 220÷240В и трехbaзного - 380÷415B, считать данные значения как максимально допустимые величины) Степень защиты: **IP Х8**

Максимальная глубина погружения: **10 м**.

Кислотность жидкости: $5 \div 9$

Минимальный уровень опорожнения: [75 мм VXC—MC/50] **85 mm** VXC—MC/70, VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/501

O MM VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/70] **150 mm** VXC4. MC41

Максимальный диаметр засасываемых твердых частиц: [50 мм VXC–VXC-F–PVXC–MC–MC–F–PMC/50]

70 mm VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/70] 100 mm VXC4

игиеническим мерам предосторожности.

МОНТАЖ Операция по монтажу может оказаться довольно сложной. Поэтому монтаж должен выполняться

тентными и уполномоченными специалистами. ВНИМАНИЕ: В процессе монтажа использовать все средства безопасности, указанные производителем и авторизированными специалистами. Не следует недооценивать риск глубины, если монтаж производится в колодце определенной

лучины. /бедиться в отсутствие опасности токсичных испарений или отравляющих газов в рабочей атмосфере. В случае сварочных операций использовать все меры защиты, пригодные для предотвращения взрывов. Учитывайте опасность инфекции и нормативы по санитарно-

сли дно колодца или любая поверхность, на которую опирается насос является неровной и существует возможность накопления камешков, нечистот, грязи и т.д. предусмотреть ровное и приподнятое опорное основание. Для моделей МС-F, РМС, VXC-F, PVXC монтаж предусмотрен на двух направляющих трубах по 3/4". Опуская насос в колодец на направляющих трубах, о втоматически соединится с ножкой с коленом, установленной заранее на дне колодца. Еслі глубина колодца превышает 5-6 метров, предусмотреть кронштейны или промежуточные крепления как для направляющих труб, так и для провода электропитания. Трубопровод подачи может быть как жестким, так и мягким при условии, чтобы соблюдалось сечение прохода не меньше сечения отверстия подачи насоса. Во избежания оттока жидкости из сливного коллектора установить после подачи насоса стопорный клапан. Если насос устанавливается внутри колодца он должен иметь минимальные размеры 800х800 мм (1000х1000 mm VXC4, MC4). Возможно зменять уровень подсоединения и отсоединения насоса удлиняя или укорачивая свободну длину поплавка (там где он имеется).

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Монофазные варианты поставляются серийно с электрическим шитом, включающим в себя онденсатор, двухполярный выключатель и амперметрический мотопредохранитель ручног

еред осуществлением соединении убедиться чтобы на концах проводов линии не инии. Произвести соединение удостоверившись наличием надежной системы заземлени

Іровод заземления должен быть длинее проводов фаз и должен быть подсоединен в первую

электрического сеги мекапизм, который об обеспечивых отключение от сеги при условиях категории перенапряжения III. Если насос укомплектован кабелем электропитания и вилкой, нужно становить его таким образом чтобы вилка была доступной.

В монофазных насосах вплоть до 1,5 кВт двигатель предохранен от перегрузок посредством термического устройства (предохранителя двигателя) встроенного ́в обмотку и термоамперметрического устройства с ручным взводом, расположенным в электрическом щите. Прехфазный двигатель, напротив, серийно имеет три термических защиты (предохранители двигатель, напротив, серийно имеет три термических защиты (предохранители двигателя), соединенных с проводом электропитания, который в свою очередь подсоединяется

ксплуатационные характеристики значительно ниже номинальных Для проверки точности соединения выполнить следующие операции: а) При установке: включенный насос имеет тенденцию вращения г

b) Для насоса погруженного в перекачиваемую жидкость: определить при помощи электроизмерительных клещей поглощаемый ток работающего насоса: если направлени вращения неправильное, значения будут в два раза выше указанных на заводской табличке. обратном направление врашения необходимо поменять местами две фазы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заводом производителем, означает потерю гарантии и работу на ненадежном или потенциально внимание! Любое вмешательство может ухудшить отдачу насоса и вызвать опасность

цля людей и∕или предметов В местах, подверженных опасности замерзания опорожнить колодец или вынуть насос и поместить

Рекомендуется регулярно проверять: состояние проводов и муфт, в особенности в точках

сдролю: метка золо всесывания. НИМАНИЕ! Данное изделие не предназначено для использования людьми (включая де- тей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностямі либо неосведомлёнными или неопытными, если с ними не был проведён надлежащи инструктаж и контроль лицом, от- ветственным за их безопасность. Не допускать дете

Износ рабочего колеса — означает снижение отдачи: для его замены обращайтесь к поставшику

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU, 547/2012/EU, 2011/65/EU.

San Bonifacio, 25/09/2018

VXC, VXC-F, PVXC, MC, MC-F, PMC

∌ *P€DROUO*°

VXC4, MC4

ستعمالها بكون حسب القوانين السارية المفعول مجليا. قبل التركيب و الاستعمال لا بد من التطلع إلى التعليمات التالية. إن الشركة المصنعة لا تتحمل أية مسؤولية في حالة حدوث حادث أو أضرار ناتجة عن قلة الاهتمام أو عدم احترام التعليمات المذكورة في هذا الكتيب أو

. في حالة تخزين المضخة يجب عدم وضع أغراض ثقيلة أو صناديق أخرى فوقها.

قبل القيام باية عملية فحص أو مراقبة لا بد من قطع التيار الكهربائي كليا مع سحب قابس الكهرباء وغسل

التشغيل في ظروف غير ملائمة. كما أن الشركة المصنعة لا تتحمل أية مسؤولية في حالة استعمال هذه المضخة

الالتماس ما بين السائل و الكهرباء. يجب عدم تغييرمكونات المضخة. لا يمكن في أي حالة من الحالا ت رفع المضخة أو تحويلها من مكان إلى آخر انطلاقا من السلك الكهربائي أو العائم

محب المضخة من الصندوق والتأكد من سلامتها. التحقق من مطابقة المواصفات المذكورة على اللوحة مع لمعطيات المطلوبة. في حالة وجود أي خلل يجب الاتصال فوريا بالموزع لاعلامه بطبيعة الخلل. هام جدا: في حالة حود أي شك حول سلامة المضخة, يجب عدم استعمالها.

أقصى درجة حرارة السائل: 40+ درجة. أقصى كثافة للسائل: 1.1 كغ/دم³.

415÷380 فولت لا بد من اعتبارها كحدود قصوى لا يمك اجتيازها. درجة الحماية IP X8.

المستوى الأدنى للتفريغ:

70مر 70/VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC [VXC4 مم 100] [MC4 مم 55]

إن عملية التركيب يمكن أن تكون معقدة نوعا ما . لهذا السبب لا بد أن يقوم بها فنيون قادرون, ذوي خبرة كافية و هامر جدا: عند التركيب لا بد من تطبيق و احترام تعليمات السلامة المنبثقة عن الأجهزة

لا بد من عدم الاستخفاف من امكانية الغرق إذا كانت عملية التركيب مفترض القيام بها في آبار أعماقها كبيرة . التحقق من عدم وجود غازات خانقة أو ضارة في مكان العمل. في حالة القيام باللحام يجب ضرورة اتخاذ كل الاحتياطات اللازمة لاجتناب الانفجارات. لا بد من استحضار امكانية التلوث و الجراثيم و بالتالي اتخاذ الاحتياطات الصحية الازمة باحترام قواعد الصحة و النظافة. إذا كان قاع البئر أو السطح الذي ترتكز عليه المضخة غير مستوى او هناك امكانية تكون الحجارة الصغيرة,الوسخ أو الوحل ..إلى آخره, لا بد من التدخل لتسوية القاعدة لاجتناب ذلك. بالنسبة إلى نوعيات MC-F, PMC, VXC-F, PVXC فإن عملية التركيب تكون عن طريق أنبوبي قيادة من مقياس 3%. يتمر تنزيل لمضخة بتسريبها للأسفل طول هذه الأنابيب حيث أن التصاقها بالمنكب المركب مسبقا في أسفل البئر يتمر بطريقة وتوماتيكية. إذا تجاوز عمق البئر 5 أو 6 امتار, لا بد من تجهيز البئر بسند وسطى للامساك سوى بأنابيب القيادة أو بسلك الكهربائي. إن الأنبوب المرتبط بفتحة الخروج يمكن أن يكون إما صلبا أو مرنا بشرط ألا يكون قطره أصغر من فتحة خروج المضخة. لاجتناب رجوع السائل إلى الوراء و التأثير على المضخة, يجب تركيب صمام عدم الرجوع مباشرة بعدّ فتحة الخروج. إذا تمر تركيب المضخة داخل بئر صغير , يجب أن تكون مساحته لا تقل عن

يمكن تغيير مستوى ربط و فك المضخة بتطويل أو تقصير طول العائم (عندما يكون هذا الأخير موجودا). للتبريد الجيد للمحرك من المستحسن ألا ينزل مستوى الماء تحت : [VXC-MC/70 ممر 390] [VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/50 ممر 390] [VXC-MC/50 ممر

نوعية مضخات المرحلة الواحدة مجهزة بطبيعتها بمفتاح كهربائي يحتوي على مكثف كهرباء, مفتاح بقطبين و حامر

ذلك البلد. قبل القيام بالربط لا بد من التثبة من عدم وجود كهرباء على مستوى رؤوس خطوط الشبكة. فحص مطابقة معطيات اللوحة مع قيمة الكهرباء المفترضة على خط الشبكة.

المرحلة الواحدة إلى حد 1.5 كيلوات, يكون المحرك محميا ضد الضغط الكهربائي العالي بواقي الحرارة (حامي المحرك) المندمج في لفة المحرك إلى جانب جهاز حراري لقياس الأنبار إعادة تسليحه يدوية, مجهز في المفتاح الكهربائي. أما محرك الثلاث مراحل فهو مجهز طبيعيا بثلاث أجهزة وقاية حرارية (حامي المحرك) مرتبط بسلك الكهرباء. هذا الأخير يجب على المستعمل ربطه مع مفتاح التشغيل. أما في خصوص محرك الثلاث مراحل لا بد من الإشارة إلى أن اتجاه دوران المحرك يمكن أن يكون منعكسًا. في هذه الحالة تكون معطيات المضخة منخفضة بصورة واضحة بالمقارنة مع

اسطة حماز قيس الأميار. إذا كان اتحاه دوران المضخة معاكسا تكون قيمة الأميار مضاعفة أو أكثر مقارنة بالقيم المذكورة على لوحة المضخة. لعكس اتجاه الدوران يكفي عكس المراحل الكهربائية.

غير مرخص لهمر من طرف الشركة المصنعة يؤدي إلى فقدان الضمان إلى جانب استعمال أجهزة يمكن أن تكون في حالة تلف سلك مصدر، يجب أن تحل من قبل الشركة المصنعة، وكيل خدماتها أو بالمثل الأشخاص . لمؤهلين من أجل تجنب المخاطر.

ن تنجرعن ذلك على الأشخاص و الأشياء. ل الأماكن المعرضة للتجمد يجب تفريغ الحوض من الماء أو اخراج المضخة و وضعها في مكان آمن.

. نشهد, تحت مسؤوليتنا الحصرية, أن المنتج المذكور أعلاه مطابق لنصوص القوانين الأوروبية التالية

2006/42/EU. 2014/35/EU. 2014/30/EU. 2009/125/EU. 547/2012/EU. 2011/65/EU

Topour

دليل تعليمات التشغيل – باللغة العربية

نصح باستعمال هذه المضخات لضخ مياه الصرف الصحى و الثقيلة.

في مجال غير مطابق للاستعمال المفترض.

لمضخة جبدا بالماء النظيف.

يجب رفعها أو مسكها إلا من المكان المخصص لذلك.

المسابح أو أحواض التحدائق أو في أي مكان يوجد فيه أشخاص.

نم وط الاستعمال: جب استعمال المضخة مع احترام الشروط التالية:

حموضة السائل: **5 ÷9**. · التحول الكهربائي المسموح به: ± 5 % (في حالة كهرباء المرحلة الواحدة 220÷240 فولت و كهرباء الثلاثة مراحل

أقصى عمق للغطس : **10 مر**

[VXC-VXC-F-PVXC-MC-MC-F-PMC/50 ممر 50]

حرك بالأنبار مع إعادة التسليح اليدوي. في حالة اشتغال حامي محرك, يجب التأكد من الأسباب التي أدت لذلك قبل هامر جدا: تحت عناية الفنى المتخصص, يقامر الربط الكهربائي حسب القوانين المحلية السائرة المفعول في

القيام بالربط بعد التاكد من وجود الخط الأرضى. الخط الأرضى يجب أن يكون أطول من الخطوط الحاملة للمراحل, كما يجب ربطه أولا عند التركيب و سحبه آخرا عند التفكيك. كما ينصح كثيرا بتركيب مفتاحا فاصلا. في مضخات

المعطيات المفترضة. للتثبة من صحة الربط الكهربائي يجب القيام بالعملية التالية. المضخة الجاهزة للتركيب: عند تشغيلها, كرد فعل, تدورعكس اتجاه عقارب الساعة عند النظر إليها من الفوق المضخة المركبة و الغاطسة في السائل المضخ: القيام بقياس الأمبارعلى مستوى المضخة وقت الاشتغال و ذلك

عام جدا: لا يمكن في أي حال من الأحوال مراقبة اتجاه دوران المضخة بوضع الأصابع أو أي شيء آخر في الثقب الموجود تحت جسم المضخة قرب أرجل الارتكاز. إن القيام بتصليح المضخة عن طريق فنيين غير مؤهلين و

هامر جدا: كل مس أو تغيير في المضخة يمكن أن يؤثر سلبيا على معطيلت المضخة إلى جانب الأخطار التي يمكن

. سلبي لذلك على معطيات المضخة؛ للتغيير لا بد من اللجوء إلى الموزع الرسمي لبدرولو. تنظيف منطقة الشفط. هام جدا: في حالة حدوث خسائر للسائل الموجود داخل المضخة فإن ذلك لا يسبب أية تلوث للسائل المضخ. الحسية أو العقلية ناقصة، أو ناقصي خبرة و معرفة، إذا لم تتم مراقبتهم أو تدريبهم من طرف أخصائيين، مع الادلاء بالنصائح الازمة لاستعمالٌ هذا الجهاز و المراقبة. لا يمكن استعمالها كلعب من طرف الأطفال الصغار.استعمالها خاضع للقوانين المحلية.

والتحويرات الموالية, و حسب القوانين القومية التي نقحتها:

800x800مر [VXC4-MC4] ممر [VXC4-MC4

اقصىي رأس كلي

MC30/70

MC40/70

MC15/50, MCm 15/50

MC20/50, MCm 20/50

MC30/50, MCm 30/50

PMC30/50, PMCm 30/50

MC30/50-F, MCm 30/50-F

11.5 VXC15/50, VXCm15/50

24

لربط الكهربائي:

لبل القيام بالمراقبة لا بد من التأكد من قطع التيار الكهربائي و من عدم وجود امكانية رجوع الكهرباء بطريقة صح القيام بمراقبة منتظمة لحالة الكوابل و حامل الكوابل, خاصة في مناطق الربط. تآكل المروحة لاجتناب التأثير

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Заявляем, под нашу исключительную ответственность, что описанное здесь изделие соответствует предписаниям следующих постановлений Европейского сообщества, включая последние

Pedrollo S.p.A.

тину поплавка стам где оп имеется. пя правильного охлаждения двигателя необходимо чтобы уровень воды не опускался ниже. tuun jalkaan. Jos kaivon syyyys ylittää 5–6 metriä, tarkistakaa välikannattimien ja jalustimien olemassaolo putkijohtimia sekä verkkojohtoa varten. Pumpun paine putkitus voidaan toteuttaa joko jäykän putken tai 1390 mm VXC-MC/50] [390 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/50] [430 mm VXC-MC/70] [440 mm VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/70] [550 mm VXC4, MC4] etkun avulla kunhan vain putken tai letkun sisähalkaisija ei ale pienempi kuin pumpun painesuuttimen halkaisiia. Välttyäksenne nesteen virtaukselta takaisin keruusäiliöstä asentakaa pumpun paineventtiilin

nidentämällä tai vastaavasti lyhentämällä uimurin vanaata näätä. Moottorin asianmukaisen iäähdytyksei ззвода. В случае подключения мотопредохранителя перед взводом проверить причину перегрузки kannalta on hvvä ettei vedeń taso laske [**390 mm** VXC-MC/50] [**390 mm** VXC-F—PVXC—MC-F—PMC/50] ВНИМАНИЕ: Монтажник должен позаботиться о выполнение соединений согласы нормативам, действующим в стране установки.

роверить соответствие между данными заводской таблички и номинальными значениями

HUOMIO: On asentaian tehtäväni suorittaa liitännät asennusmaassa voimassa olevien lakien очередь при монтаже и отсоединен последним при демонтаже. Если насос не укомплектован кабелем электропитания и вилкой, предусмотреть в электрической сети механизм, который бы обеспечивал отключение от сети при ja normien mukaisesti. Ennen sähköliitäntöjen suorittamista, varmistakaa, ettei linjajohton päissä ole virtaa. Tarkistakaa tyyppikilvessä annettujen tietojen vastaavuus linjan nimel

Maadoitusjohtimen tulee olla vaihejohtimia pidempi. Se tulee kytkeä ensimmäisenä asennuksen aikana ja екомендуется установка дифференциального выключателя, номинальный ток которого не будет Ellei sähköpumpussa ole sähköjohtoa ja pistoketta, asenna laite, joka katkaisee sähkön täydellisesti ylijänniteluokan III olosuhteissa.

пользователем к электрическому щиту. В трехфазных двигателях направление вращения может быть в обратную сторону; в таком случае Differentiaali katkaisimen asennus on suositeltavaa. Yksivaihe pumpuissa aina 1.5 kW saakka moottori on suojattu ylikuormituksilta käämitykseen liitetyn lämpöreleen avulla (moottorisuoja) sekä manuaalisesti nollattavalla lämpö ampeeri metrisellä laitteella, joka sija itsee sähkötaulussa. Kolmivaihe moottorissa

при обратном направление вращения несоходимо пометать местами две фазы.
ВНИМАНИЕ: категорически избегать контролирования направления вращения, продевая пальцы или предметы в отверстие под корпусом насоса рядом с опорными

Перед каждой операцией отключить напряжение системы, вынуть вилку и тщательно ополоснуть насос чистой водой. Ремонт насоса или использование для этого персонала неуполномоченного

РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОВЕРКИ Перед осуществлением проверок, убедиться в отключении напряжения и отсутствие возможности случайных включений.

ع التعديلات الموالية. قبل التركيب لا بد من التأكد من وجود الحماية الكهربائية الأرضية حسب المواصفات القانونية. إنها غير صالحة لضخ السوائل القابلة للاشتعال أو لتركيبها في أماكن عرضة لخطر الانفجار. إجتناب

عدم ادخال الأيادي في الثقب الموجودة تحت جسم المضخة قرب أرجل الارتكاز. عدم استعمال المضخة في

75مر 75/VXC-MC [VXC-MC/70, VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/50 ممر 85] [VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/70 ممر 100] [VXC4, MC4 ممر 1**50**] أقصى قطر للأحجام اليابسة الممكن شفطها:

المختصة إضافة إلى حسن التصرف.

[VXC4-MC4 ممر VXC4-MC4 مر 550] [VXC-F-PVXC-MC-F-PMC/70]

Pedrollo S.p.A.

1800pour Topour San Bonifacio, 25/09/2018 San Bonifacio, 25/09/2018 1800pour

Pedrollo S.p.A.

II Presidente